

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Essence: une facture salée
pour la Ville de Granby

La Voix de l'excellence
honore Jean-Paul Barré



- page 3 -

Au cœur de l'information régionale

- page 8 -



Chaos et anarchie
à La Nouvelle-Orléans

J'en ai plein le
dos.
Et vous?

Détails au www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

- page 6

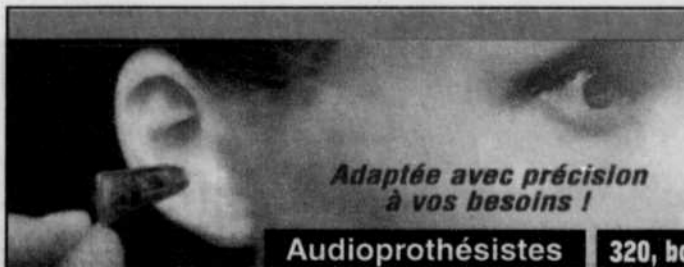
Des enfants attendent en vain l'autobus scolaire



Oubliés sur le trottoir

page 4

photo Alain Dion



Adaptée avec précision
à vos besoins!

Audioprothésistes

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours !
Nouvelle technologie 100 % numérique

Une prothèse auditive SANS FRAIS
ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les
règles de la RAMQ. Le modèle
illustré n'est pas couvert.

Laflamme & Associés

378-7337

www.laflammeetassocies.com

Montréal, Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval - 1 800 422-6181

307010V

2

2

2

Repères

Météo

Aujourd'hui
max 23 min 15



Possibilité d'averses.

Demain
max 21 min 13



Nuageux.

Loteries

Quotidienne 3
259

Quotidienne 4
8388

Extra
414972

Dimanche

max 20 min 9



Nuageux.

Index

- Agenda page 14
- Décès pages 18-19
- Économie pages 12-13
- Jeux page 11
- Opinion page 10
- Petites annonces page 15
- Sports page 20
- Statistiques page 20

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
 Les Petites annonces 375-8888
 Événements urgents 375-9081
 Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
 (taxes comprises) Livraison
 par cameiot 3,90 \$
 par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
 Granby J2G 9L4

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques ne bouleverse pas que la vie d'une seule personne à la fois. Elle bouleverse des familles entières.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
 1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Saisie de pot en pleine forêt

La SQ trouve 400 plants dans la région de Sutton

Pascal Faucher

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

SUTTON

Les récoltes estivales se poursuivent avec entrain. La Sûreté du Québec a effectué une jolie prise, hier, avec la saisie de 400 plants de marijuana en pleine forêt, dans la région de Sutton, d'une valeur estimée à 400 000 \$.

Un hélicoptère de l'armée a parcouru la région une bonne partie de la journée, hier, afin d'aider les policiers de Brome-Missisquoi à retracer les cultures illégales. Le bureau régional d'enquête de Sherbrooke a supervisé les opérations.

La drogue se trouvait dans un secteur boisé et montagneux, à 1 km de la route, ce qui a rendu la tâche ardue aux policiers. Lors du passage de *La Voix de l'Est*, en matinée, les agents n'avaient pas encore mis la main sur le cannabis et s'envolaient pour une autre tournée de reconnaissance.

Les plants saisis se trouvaient sur un terrain privé du chemin Cemetery, dans le secteur de Glen Sutton. «Le propriétaire du terrain en question n'est pas un suspect pour l'instant», dit le porte-parole de la SQ-Estrie, Louis-Philippe Ruel. Aucune arrestation n'a encore été faite.



photo Janick Marois

Un hélicoptère de l'armée a parcouru la région une bonne partie de la journée, hier, afin d'aider les policiers de Brome-Missisquoi à retracer les cultures illégales.

La saisie s'inscrit dans le cadre du programme Cisaille, qui amène les agents de la paix à saisir d'importantes quantités de marijuana à chaque saison. La drogue avait été repérée grâce à des opérations de surveillance aérienne.

Le voleur a frappé deux fois... une de trop

Karine Blanchard

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

Après avoir commis un premier vol qualifié au Dépanneur du Carrefour 74 situé sur le boulevard Pierre-Laporte à Bromont mercredi dernier, le même individu a rattrapé dans la nuit de mercredi à hier. Cette fois, les policiers ont réussi à l'épingler à son domicile granbyen après une brève enquête.

«Nous sommes très satisfaits de la tournure des événements. Des vols qualifiés on prend ça au sérieux», affirme le directeur adjoint de la police de Bromont, Bruno Grondin.

Il promet de revenir

Vers 4h45, le jeune individu dont la photo a été publiée dans *La Voix de l'Est* hier, s'est de nouveau présenté au dépanneur, mais cette fois, il était seul. Après être entré dans le commerce sans déguisement, il s'est emparé de près de 200 paquets de cigarettes et a exigé le

contenu du tiroir-caisse au commis. Toutefois ce dernier l'a reconnu puisque c'était lui qui était en fonction au moment du premier vol.

Fait plutôt particulier, le suspect a mentionné à l'employé du dépanneur qu'il reviendrait pour commettre un autre vol.

Une fois le méfait terminé, l'individu est parti à bord d'un véhicule, et cette fois, le numéro d'immatriculation a été noté par l'employé du service. «Après avoir fait les vérifications, la voiture n'appartenait pas au suspect, mais nous avons été capables de le retracer», ajoute le policier Grondin.

La résidence du suspect située à Granby a été perquisitionnée une partie de la journée par les policiers bromontois, ainsi que le véhicule utilisé au moment du dernier vol. L'homme présent à son domicile a été arrêté hier en matinée pour être emprisonné sur-le-champ. L'homme âgé dans la vingtaine comparaitra ce matin au palais de justice de Granby et sera accusé de deux vols qualifiés.

Autre record au Zoo: aucun visiteur

Karine Blanchard

GRANBY

Le Zoo de Granby pourra se vanter d'avoir enregistré deux records durant une même saison, cet été. Non seulement l'attraction granbyenne a enregistré une journée record d'achalandage de toute son histoire, mais aussi, la première fois où elle n'a reçu aucun visiteur!

«On a connu les deux extrêmes», souligne avec humour Catherine Page, coordonnatrice des communications au Zoo de Granby.

Le 28 juillet dernier, le Zoo a enregistré la plus forte affluence de toute son histoire, alors que 16 319 visiteurs avaient franchi les tourniquets.

Mercredi, les employés du Zoo ne s'attendaient pas à accueillir des centaines de visiteurs en raison des pluies torrentielles qui s'abattaient sur la région. Toutefois, ils ne croyaient pas enregistrer un nouveau record de leur histoire: zéro visiteur!

«Ce n'est pas une semaine très achalandée. On s'attendait à très peu de visiteurs, peut-être quatre ou cinq, mais il n'y a eu personne», précise M^{me} Page, ajoutant que tout le monde a pris ça en riant.

Malgré cette journée où les visiteurs brillaient par leur absence, le bilan de la saison touristique devrait tout de même être excellent, d'autant plus que mardi dernier, le Zoo a accueilli son 500 000^e visiteur.

LAPRESSEAFFAIRES.COM

Abonnez-vous au site de nouvelles financières et économiques le plus consulté au Québec... **C'EST GRATUIT**

Granby doit revoir ses prévisions

Le prix de l'essence pourrait forcer la Ville à piger dans son surplus

Karine Blanchard

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

La hausse fulgurante du prix de l'essence ne cause pas des maux de tête qu'aux automobilistes, mais également aux municipalités. La Ville de Granby prévoit ainsi dépenser plus de 800 000 \$ en 2006 comparativement à 427 000 \$ en 2004 pour couvrir ses dépenses en matière de carburant. Une différence qui fera mal au surplus accumulé de la Ville.

«C'est énorme. On se croise les doigts pour que la flambée des prix cesse», confie le directeur général de la ville, Michel Pinault. À la vitesse où le coût de l'essence augmente, la municipalité n'a d'autre choix que de modifier les sommes qu'elle prévoyait dépenser au cours des prochains mois ou de la prochaine année.

En 2004, les dépenses totales en matière d'essence diesel, ordinaire et gaz naturel ont atteint 427 000 \$. Cette année, la Ville pourrait devoir déboursier 200 000 \$ de plus que l'an dernier pour faire rouler ses différents véhicules, au

nombre de 178. Il s'agit de déneigeuses, de souffleuses, de camions du service d'incendie, de voitures de police et de véhicules pour les préposés aux stationnements.

Toute cette flotte coûtera encore plus cher à faire rouler l'an prochain. Le directeur général de la Ville a d'ailleurs fait quelques calculs, en prévoyant que l'essence ordinaire sera vendue à 1,50 \$ le litre pour l'année 2006. La facture totale pour faire le plein des différents véhicules pourrait alors grimper à plus de 800 000 \$, soit 375 000 \$ de plus qu'en 2004.

Le surplus

Pour combler le manque engendré par l'augmentation des dépenses en matière de carburant, la Ville souhaite s'approvisionner à même différents budgets d'opération avant de puiser dans son surplus qui serait de l'ordre de sept millions de dollars. «Il y aura un effet direct sur le surplus de la Ville», précise M. Pinault.

«Si le prix de l'essence se maintient à haut niveau, il faudra regarder de quelle façon nous pourrions économiser sans

réduire la qualité des services», ajoute Michel Pinault. Bien sûr, peu de scénarios ont été regardés jusqu'à maintenant. Peut-on croire que la Ville pourrait acquérir des véhicules hybrides ou encore, acheter d'autres voitures carburant au gaz naturel? Il est trop tôt pour avancer quoi que ce soit, selon le directeur général de la Ville de Granby.

Cowansville

Le budget consacré au fonctionnement des véhicules et équipements municipaux sera également dépassé à Cowansville cette année. Vingt-huit mille dollars avaient été prévus pour les 26 véhicules et appareils fonctionnant à l'essence ordinaire. Il en coûtera finalement 40 000 \$, selon le trésorier de la Ville, Denis Pinard. Quant à l'approvisionnement des 23 véhicules et cinq appareils carburant au diesel, 66 000 \$ devront y être affectés plutôt que les 52 000 \$ initialement prévus.

Avec la collaboration de
Frédéric Duchesneau

Transport en commun: Autobus Verreault subit de lourdes pertes

Frédéric Duchesneau

GRANBY

L'augmentation du prix de l'essence et du diesel aura-t-elle à court terme des répercussions sur le prix exigé des usagers du transport en commun à Granby? En principe non, si l'on se fie au directeur général de la Ville, Michel Pinault. Par contre, Christian Verreault, lui, subit durement les conséquences des hausses répétées du carburant. Et le propriétaire d'Autobus Verreault, qui fournit les véhicules assurant le service, espère bien que l'administration municipale lui donnera un coup de pouce.

«On n'arrive plus pantoute, ça ne marche pas», lance M. Verreault. Il affirme qu'il aura perdu entre 45 000 \$ et 60 000 \$ en 2004 et 2005 en raison de la flambée du coût des produits du pétrole.

L'entreprise et la Ville en sont presque à la moitié de l'entente de sept ans qu'ils ont signée. Christian Verreault raconte qu'il avait à l'époque accepté un contrat de longue durée pour la sécurité que cela apportait, lui qui projetait de procéder à l'achat de deux bus neufs à planchers surbaissés. Les deux véhicules, fabriqués par Novabus, ont effectivement été acquis.

Mais voilà, malgré les prix de gros dont il bénéficie, le proprio ne pourrait continuer à assumer les coûts reliés au diesel selon les conditions actuelles du contrat. Il souhaite ainsi que la Ville lui vienne en aide.

Et si celle-ci n'acquiesçait pas à sa demande? «Soit je vends mes bus neufs et je ressors des vieux qui datent de 20, 25 ans, soit je "transfère" le contrat à une compagnie qui paie moins ses employés», tranche M. Verreault.

Déficit

C'est bien connu, les réseaux de transport en commun font rarement leurs frais. À Granby, on parle même d'un déficit annuel se situant à plus de 100 000 \$. Quoi qu'il en soit, le directeur général soutient qu'il n'est pas dans les plans de la Ville de solliciter davantage le portefeuille des utilisateurs.

«C'est un besoin primaire. Nous allons regarder comment on pourrait aménager certaines choses, mais on ne cherche pas à faire de l'argent avec ça», dit-il.

Quant au fardeau financier d'Autobus Verreault... «On est prêts à s'asseoir avec lui pour voir si on pourrait l'aider. C'est certain que la hausse du prix de l'essence constitue un problème dans un contrat fermé, mais rien n'a encore été abordé avec lui», conclut Michel Pinault.

Serges Ruel tente un retour sur la scène municipale

Frédéric Duchesneau

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Douze ans après avoir quitté son siège, Serges Ruel tentera un retour au conseil municipal de Granby. Celui qui avait été élu pour la première fois en 1985 — il était alors âgé de 24 ans — présentera sa candidature dans le quartier 7 et se frottera donc à l'actuelle conseillère Lise des Greniers.

«Mon objectif était de revenir dans quatre ans, dit-il, rappelant qu'il s'était à l'époque retiré pour des raisons familiales. Mais ma situation a changé et je me suis dit que c'était aujourd'hui ou jamais.»

M. Ruel croit que les citoyens de Granby ont besoin de projets et de rêves. Il soutient entre autres que la

municipalité doit exploiter davantage ses éléments récréo-touristiques et assumer son rôle de capitale régionale.

«Il doit y avoir une bonne entente et non des rivalités avec les villes environnantes. La rivale, c'est les Cantons-de-l'Est», affirme-t-il.

Serges Ruel est présentement propriétaire et travailleur autonome dans le domaine de la production vidéo.

Il habite tout juste à l'extérieur du quartier 7, mais cela ne représente pas un problème à ses yeux.

«Un conseiller doit avoir une vision générale et en plus c'est un quartier avec lequel j'ai des affinités», dit-il.

M. Ruel n'a pas pris position sur les candidats à la mairie, mais il mentionne que la lutte à trois est «bonne pour la démocratie».



archives La Voix de l'Est

La flotte de la Ville de Granby comprend 178 véhicules. Quand le prix de l'essence augmente autant que ces derniers jours, les conséquences sont importantes sur le budget municipal.

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN ET DU CENTRE DE L'AUTO

Lundi: 8h à 21h
Mardi: 8h à 21h
Mercredi: 8h à 21h
Jeudi: 8h à 21h
Vendredi: 8h à 21h
Samedi: 8h à 17h
Dimanche: 8h à 17h

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, OBTENEZ 10%

Le lundi 5 septembre 2005

Recevez 10% en argent Canadian Tire en payant par carte de débit, comptant, carte de crédit Canadian Tire ou Mastercard Option sur marchandise en magasin seulement.
Ce rabais ne peut être jumelé avec d'autres promotions et annule la remise régulière des Billets-Bonis.

GRANBY

CANADIAN TIRE

70 Simonds Nord, Granby 378-9884

Une soixantaine d'élèves laissés en plan

Le transporteur scolaire croyait qu'il n'y avait pas d'école!

GRANBY

Une soixantaine d'élèves de l'école primaire Parkview de Granby ont été oubliés sur le trottoir, hier matin, les autobus de la compagnie Verreault ayant malencontreusement omis d'aller les chercher. Un malentendu entre la commission scolaire du Val-des-Cerfs et le transporteur est en cause.



Karine Blanchard

kblancha@lavoxdplst.qc.ca

«Je suis extrêmement choqué. C'est une question de sécurité. Ne mettez pas nos enfants en danger!», a déploré Daniel Zigby, le papa du jeune Jacob, qui fréquente l'école anglophone.

Comme de nombreux parents, ce père de famille a dû reconduire son fils de sept ans à l'école parce que le gros bus jaune ne s'est pas présenté. «Je croyais qu'on s'était levés en retard, mais une fois rendus à l'école, nous avons appris que l'autobus n'était pas venu chercher nos enfants», ajoute avec stupéfaction M. Zigby.

La commission scolaire du Val-des-Cerfs avait décrété une journée pédagogique pour tous ses établissements d'enseignement, hier. Même si Parkview fait partie de la commission scolaire Eastern Township, c'est tout de même Val-des-Cerfs qui est responsable d'y organiser le transport de ses élèves.

Le hic, c'est que la commission scolaire aurait annulé le transport scolaire pour la journée d'hier, en spéci-



photos Alain Dion

Une soixantaine d'élèves de l'école primaire Parkview de Granby ont été oubliés par la compagnie d'autobus Verreault hier matin.

fiant à Autobus Verreault que même l'école secondaire Massey-Vanier — dont la partie anglophone appartient à Eastern Township — n'avait pas besoin de ses services.

«C'est un malentendu. Étant donné que Eastern Township n'avait pas

de transport, nous croyions que c'était la même chose pour l'école primaire. Nous avons mal interprété», explique le répartiteur des autobus Verreault, Rénald St-Jean. Quelques parents victimes de cette confusion ont d'ailleurs manifesté leur mécontentement à la compagnie de transport.

«Selon l'information reçue, il y a eu un mauvais décodage et le transporteur a eu une autre interprétation»,

renchérit la directrice générale de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Huguette Richard. Selon cette dernière, il s'agirait du premier événement «malheureux» de ce genre à se produire sur son territoire.

Branle-bas de combat

«C'était pourtant clair que les petites écoles demeuraient ouvertes», riposte la directrice de l'école Parkview, Suzanne McLean.

Dès son arrivée au travail, celle-ci a appris par le biais de plusieurs messages vocaux que les chauffeurs d'autobus avaient omis d'aller chercher ses élèves. Aussitôt, la secrétaire et un parent l'ont aidé à joindre les parents des enfants figurant sur la liste des absents.

Les policiers de la sécurité publique de Granby ont été informés de la situation afin de porter une attention particulière aux enfants qui feraient le pied de grue devant leur résidence, ou sur le coin d'une rue. Un message radiophonique a également

été diffusé sur les ondes de la radio granbyenne pour informer les parents d'élèves fréquentant cette école.

«Ce qui nous inquiétait, c'est qu'il y ait partout des enfants assis sur le coin de la rue. C'est insécurisant pour eux», affirme Marie Bouthillier, qui a elle-même amené ses deux filles à l'école avant d'aller prêter main-forte à la direction pour joindre d'autres parents. Heureusement, aucun enfant ne manquait en avant-midi à l'appel, tous ayant été reconduits à l'école ou gardés à la maison.

Le répartiteur des autobus Verreault a assuré les parents et la direction de l'école que les autobus iraient cueillir les jeunes à la fin des classes, hier après-midi. Mais cela n'a pas suffi à rassurer certains d'entre eux.

«Je vais quand même aller chercher mon garçon après tout ce qui s'est passé aujourd'hui (hier)», fait valoir M. Zigby. Un seul mot revenait sur les lèvres des parents interrogés: que jamais une telle situation ne se reproduise!



Dès que la directrice de l'école primaire anglophone, Suzanne McLean (à droite) a appris ce qui se passait, elle n'a pas tardé à joindre les parents des enfants figurant sur la liste des absents.

LOTTO QUÉBEC		Résultats	
Tirage du		GAGNANTS	LOTS
649	2005-08-31	6/6	1 14 975 642,00 \$
		5/6+	4 110 351,60 \$
		5/6	155 2 352,50 \$
		4/6	9 067 76,20 \$
		3/6	176 211 10,00 \$
Complémentaire : 23		2/6+	128 551 5,00 \$
Ventes totales :		21 450 000 \$	
Prochain gros lot (appr.) :		4 000 000 \$	
Québec		GAGNANTS	LOTS
49	2005-08-31	6/6	0 1 000 000,00 \$
		5/6+	0 50 000,00 \$
		5/6	25 500,00 \$
		4/6	1 161 50,00 \$
		3/6	22 008 5,00 \$
Complémentaire : 43		Ventes totales : 574 408,50 \$	
Quotidien		Extra	Extra
Tirage du 2005-09-01		Tirage du 2005-08-31	Tirage du 2005-09-01
③ 259 ④ 8388		NUMÉRO 316371	NUMÉRO 414972
Banco		Tirage du 2005-09-01	
01 04 09 14 15 17 27 29 30 32			
33 36 43 44 46 47 49 50 56 60			
CE VENDREDI, 50 CHÈQUES-CADEAUX HÔTELLERIE CHAMPÊTRE			
<small>Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.</small>			

*Je vous invite à ma table...
avec ou sans réservation.*

SALLE À MANGER
OUVERTE DÈS 18 HEURES
DU JEUDI AU DIMANCHE

Jeudi soir :
Table d'hôte, 4 services à partir **19,50\$**

Vendredi soir :
Buffet de fruits de mer **19,50\$**

Samedi soir :
Soirée terre et mer
Sélection de 25 plats à partir **12,50\$**

Dimanche soir :
Buffet international
4 pays en vedette à partir **16,95\$**

360, route Pierre-Laporte, Bromont • 534-5552

La petite auberge

Jeudi au dimanche soir dès 18 heures
Dimanche (brunch à 16,95 \$)
de 10 heures à 14 heures

Santé

COURS DE DANSE
SOCIALE, RAP,
BREAK ET HIPHOP

Hélène Gagné

Professeur diplômé de la C.P.D.D.S.Q.

INFORMATION et INSCRIPTION
3 7 5 - 7 6 7 6
demandez Hélène ou Sylvain

280, avenue Houle, Granby

306118V

Des employés de soutien matinaux

À 4 heures du matin, ils dressent un piquet de grève devant l'édifice de Val-des-Cerfs

Caroline Boisclair
cboiscla@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

« Justice et équité, c'a l'air trop leur demander. Charest, tu nous tapes sur les nerfs! En colère et solidaires! » C'est au rythme de cette chanson improvisée que les 100 employés de soutien syndiqués du Val-des-Cerfs ont débrayé, hier matin, durant une demi-journée devant le siège social de la commission scolaire.

Jusqu'à midi, les employés, qui sont sans convention collective depuis juin 2003, ont brandi leurs pancartes en guise de protestation contre ce qu'il jugent être un manque d'ouverture du gouvernement Charest aux tables de négociations.

« Nous sommes arrivés ici à 4h ce matin afin de nous assurer que personne ne puisse entrer dans l'édifice », a indiqué le président du Syndicat du personnel de Val-des-Cerfs, Mario Laporte. « Quelques patrons sont arrivés à 5h30 croyant que nous ne serions pas encore là, mais ils ont tous respecté la ligne de piquetage. »

Débrayage et journée pédagogique

La commission scolaire et le



photo Alain Dion

L'un des manifestants portait un déguisement de circonstance afin de dénoncer le manque d'ouverture du gouvernement Charest aux tables de négociations.

Syndicat du personnel du Val-des-Cerfs étaient arrivés à une entente afin que cette demi-journée de débrayage, transformée en journée pédagogique, se déroule sans incident fâcheux, ce qui fut respecté. « Le message est clair: nous voulons négocier pour contrer la pré-

carité, la sous-traitance et la privatisation des services des salariés, mais nous ne le ferons pas au détriment des élèves et des parents, qu'on ne veut pas mettre dans une situation d'otages », a expliqué le vice-président de la Fédération des employés et

employés de services publics (CSN), Denis Marcoux.

« Le maintien du secteur public ainsi que la qualité des services qu'offrent les employés de soutien occupent une position essentielle dans la mission éducative, et c'est pour cette raison que nous considérons l'offre du gouvernement de 12,6 % d'augmentation sur six ans incluant l'équité salariale carrément insuffisante », a-t-il ajouté afin de justifier la tournure des événements.

La directrice générale de la commission scolaire du Val-des-Cerfs, Huguette Richard, s'est dite satisfaite du déroulement de la journée. « Tout s'est très bien passé, tel que nous l'avions souhaité », a-t-elle mentionné. « Comme nous tenions à ce que les services de garde demeurent ouverts, nous avons grandement apprécié le fait que les employés de soutien ne débrayent pas devant les écoles primaires. »

Un avis annonçant la possibilité d'une deuxième demi-journée de grève, le 15 septembre prochain à partir de 13h, a été envoyé à la commission scolaire du Val-des-Cerfs, hier après-midi. « D'après les décisions de la partie patronale, nous déciderons de nos plans d'action », a conclu Mario Laporte.

Info-ligne: **776-6908**
(450) **776-6908**
www.cinentreprise.com
cinéma **Elysée**
160 rue Simonds nord

horaires du 2 au 8 septembre

LE TRANSPORTEUR 2 (13+VIOL)
ven au lun 13:10-15:15-17:20-19:25-21:25
mar au jeu 19:25-21:25

LA CAVERNE (13+HOR)
Ciné Bout'choux ven à 13h00
ven au lun 13:00-15:10-17:25-19:40-21:50
mar au jeu 19:40-21:50

LA GUERRE DES MONDES (13+)
ven au lun 13:05-15:45-19:00-21:30
mar, mer 19:00-21:30 jeu 21:30

VOL SOUS HAUTE PRESSION (13+) ven au jeu 21:30

40 ANS ET ENCORE PUCEAU (13+LANG. VULG.) ven au lun 15:55-19:05-21:45 mar au jeu 19:05-21:45

QUATRE FRÈRES (13+VIOL)
ven au lun 13:20-15:50-19:10-21:35
mar au jeu 19:10-21:35

SHÉRIF FAIS-MOI PEUR (G)
ven au lun 15:00-17:10-19:20
mar au jeu 19:20

MADAGASCAR (G) ven au lun 13:00

HORLOGE BIOLOGIQUE (13+)
ven au lun 12:55-15:05-17:15-19:30-21:40
mar au jeu 19:30-21:40

C.R.A.Z.Y. (13+)
ven au lun 17:10-21:50 mar au jeu 21:50

PINOCCHIO 3000 v.f. (G)
ven au lun 13:15

CHARLIE ET LA CHOCOLATERIE (G)
ven au lun 12:45

AURORE (13+)
ven au lun 15:00-19:35 mar au jeu 19:35

5 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 02 SEPTEMBRE 2005

Marché des Saveurs d'Automne

Les commerçants vous invitent à une dégustation chez eux les 2 et 3 septembre

Au même moment, **Madame Hortense** vous invite à venir déguster desserts et café.



La Micro-Brasserie Le Grimoire

vous convie à ses « Show » de dégustation de bières à 13 h et 18 h (4\$ le « plateau découverte »)



Produits de la pomme et de l'érable:

- Fruits et légumes
- Viandes et fromages

Des musiciens et des amuseurs de rue seront également présents.

Écoutez **WEESE** dans la semaine du 29 août et courez la chance de gagner des « dollars Saveurs » pour magasiner au centre-ville.



LE CENTRE VILLE
GRANBY



GRANBY



La Voix de l'Est
cyberpresse.ca


L'immobilier en toute simplicité!



Éric LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182



RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



ZOO GRANBY



CADEAU DE LA RENTRÉE
Un billet d'entrée 2006
GRATUIT*
à l'achat d'un billet d'entrée 2005.
Valide du 3 septembre au 2 octobre 2005,
les fins de semaine seulement.

*Ne s'applique pas pour les détenteurs de passeport et les membres à vie. Ne se jumelle à aucune autre promotion.



Les nouveautés 2006

- Hippopoustoufflant
- Village Africain
- Habitat extérieur des gorilles
- et plusieurs autres

1 877-472-6299
zoodegranby.com



10 sortie 68 ou 74

La Nouvelle-Orléans sombre dans le chaos

Clinton et Bush père appelés en renfort

Alexandre Sirois

LA PRESSE

Opérations de sauvetage interrompues car des sinistrés tiraient sur des hélicoptères, pilleurs et gangs armés en vadrouille, colère noire de citoyens souffrant de privations... La Nouvelle-Orléans était hier en proie au chaos alors qu'on disait s'attendre à y trouver «des milliers de morts».

Des soldats américains avaient beau être dépêchés en grand nombre dans la métropole et Washington annoncer l'octroi prochain d'une aide de 10 milliards US, l'évacuation semblait traîner et l'anarchie s'installer dans la foulée des ravages de Katrina.

L'évacuation du Superdome, par exemple, a commencé péniblement. Une émeute a failli éclater au sein de la foule qui attendait des autobus en retard de plusieurs heures.

Quelques milliers de personnes ont néanmoins pu y monter hier et être transférées comme prévu à l'Astrodome de Houston. Le nombre de citoyens encore à La Nouvelle-Orléans ne s'arrête cependant pas aux quelque 20 000 réfugiés du Superdome.

Au total, il y en aurait de 200 000 à 300 000. Dont entre 15 000 et 20 000 regroupés à l'intérieur et aux environs du centre des congrès de la ville. Ceux-ci étaient dans une situation tellement précaire que le maire, Ray Nagin, a sonné l'alarme.

«C'est un SOS désespéré, a-t-il lancé. Nous n'avons actuellement plus de ressources au centre des congrès et ne pensons pas obtenir assez d'autobus. Nous avons besoin d'autobus.»

Soldat blessé

Selon lui, le centre des congrès est dorénavant insalubre et n'est plus sécuritaire. Un journaliste de CNN a pu y apercevoir plusieurs cadavres, dont celui d'un bébé. On a même laissé entendre qu'un viol y aurait été commis. Les images diffusées hier étaient troublantes.

Des sinistrés ont eux-mêmes donné du fil à retordre aux responsables de l'évacuation, forçant la suspension des opérations dans certaines zones. C'est que des coups de feu auraient été tirés sur des hélicoptères et des membres des forces de l'ordre. Un soldat de la garde nationale a été blessé à la jambe par un tir.



photo AP

Son fils Jahon dans ses bras, Lee Bemboom cherche de l'aide alors que des milliers de personnes attendent des autobus à l'extérieur du Centre des Congrès, à La Nouvelle-Orléans.

«Nous nous sommes retirés des zones où on a déterminé que nos employés étaient potentiellement en danger», a déclaré un porte-parole du département de la Sécurité intérieure, Russ Knocke, interrogé par l'agence Associated Press.

La gouverneure de la Louisiane, Kathleen Babineaux Blanco, a réclamé la présence de 40 000 militaires à La Nouvelle-Orléans et a dit qu'il en viendra plus si nécessaire. «Les pillages ne seront pas tolérés. J'ai donné des instructions pour faire respecter la loi et l'ordre et utiliser tous les moyens nécessaires», a-t-elle affirmé lors d'une conférence de presse.

Elle a ensuite confirmé que le maire de La Nouvelle-Orléans avait probablement vu juste, la veille, en parlant de «milliers de morts» dans sa ville. Jusqu'ici, le décompte officiel s'élève à 125 victimes, uniquement au Mississippi.

George W. Bush a été tout aussi intransigeant que la gouverneure au sujet des crimes commis. «Ce doit être la tolérance zéro pour les personnes qui contreviennent à la loi lors d'une situation d'urgence comme celle-ci», a-t-il dit hier matin.

Il a par ailleurs admis qu'il y a de la frustration et de l'anxiété dans les zones sinistrées, qu'il visitera dès aujourd'hui.

«Je veux que les gens sachent qu'il y a beaucoup d'aide qui s'en vient», a dit le président, qualifiant l'effort en

cours du plus important de l'histoire du pays. ¶

Clinton et Bush père en renfort ¶

Le Congrès, à la demande de la Maison-Blanche, s'apprete à octroyer 10 milliards US pour aider la région affectée par Katrina. Et Bush vient de faire appel à deux anciens présidents pour solliciter la contribution du secteur privé.

Bush père et Bill Clinton, recrutés par l'actuel président, avaient fait de même à sa demande à la suite du tsunami en Asie. Plus d'un milliard US avait alors été récolté.

Solliciter l'aide de ses prédécesseurs a par ailleurs déjà porté ses fruits politiquement pour le président puisqu'on a vu Clinton prendre la défense de la gestion de crise de la Maison-Blanche. Bush fils avait lui-même balayé les critiques un peu plus tôt en insinuant qu'elles proviennent de certains qui tentent de faire de la politique à un moment inopportun. ¶

Condoleezza Rice semble aussi avoir prêté main-forte au président, qui avait commencé la journée en affirmant que son pays n'accepterait pas l'aide des autres nations. «Nous allons nous en sortir par nous-mêmes», déclarait-il en matinée.

Son porte-parole a rectifié le tir plus tard, vraisemblablement à la suite de l'insistance de Rice, dorénavant la diplomate en chef du pays.

VISITEZ TOUTES MES PROPRIÉTÉS

378-4120

PIERREBELLEFLEUR.COM

Informez-vous

sur mon programme

de mise en marché garanti.

VEND
1 propriété
TOUS LES
4 JOURS
depuis 1995



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Essence: Duceppe critique l'inaction du fédéral

GRANBY

Gilles Duceppe qualifie d'«inacceptable» l'inaction du gouvernement fédéral face à la hausse du prix de l'essence et appelle à une loi sur la concurrence «qui a du mordant».



Pascal Faucher

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

«Y a-t-il collusion entre les pétrolières?, a demandé le chef du Bloc québécois de passage à Granby, hier. Une chose est sûre, quand une station-service augmente ses prix, toutes les autres suivent pas longtemps après. C'est pas normal. Ça prend une loi sur la concurrence qui a du mordant.»

Mais Ottawa «ne veut pas intervenir» dans le dossier du pétrole, dit Gilles Duceppe. «Ils préfèrent laisser aller les lois du marché. Voyez ce que ça donne.»

«Le Bloc a voulu créer un office de surveillance pétrolière, mais ça nous a été refusé. Aujourd'hui, les ministres fédéraux eux-mêmes ne s'entendent pas sur la cause de la flambée des prix. L'un d'eux a dénoncé les grandes pétrolières, un autre des «facteurs extérieurs». Je dis que le problème se trouve dans les raffineries. Les pétrolières ne devrait jamais faire du raffinage et être distributeur en même temps. C'est pas normal qu'elle fassent 30 cents de profit par litre.»

Priorités

En attendant le déclenchement des élections fédérales, Gilles Duceppe fait le tour du Québec pour fouetter ses troupes et rencontrer syndicats et

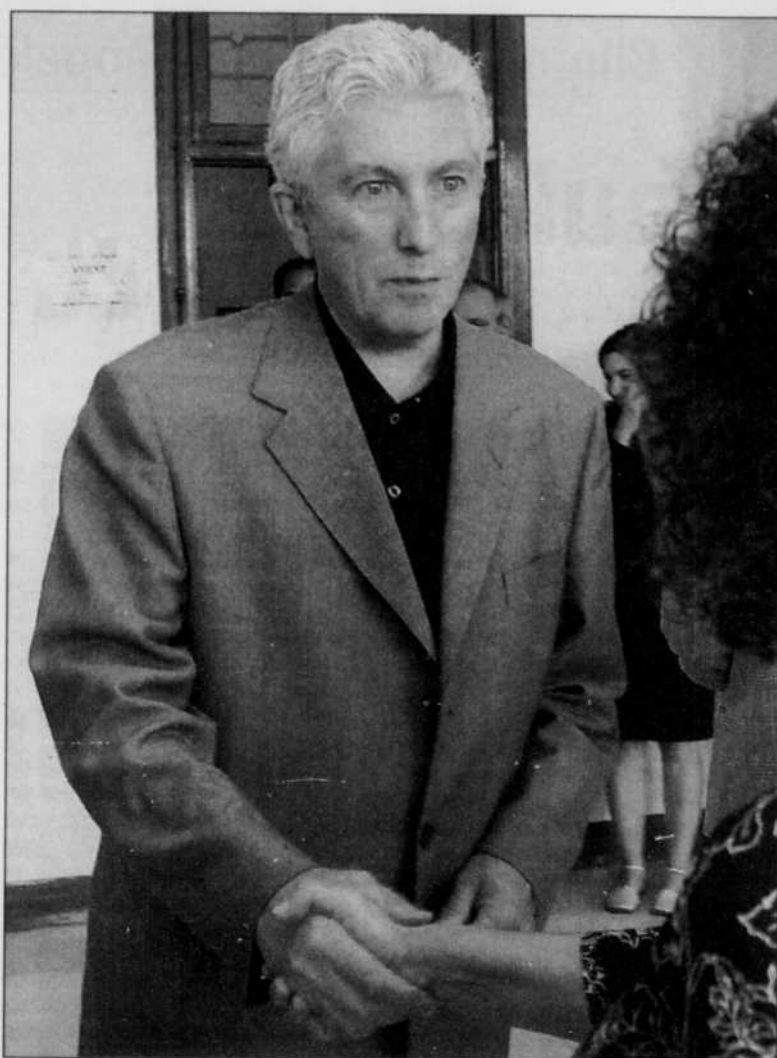


photo Alain Dion

«Ça prend une loi sur la concurrence qui a du mordant», dit Gilles Duceppe.

groupes communautaires. Son passage dans Shefford lui a permis de rappeler les chevaux de bataille de son parti.

«Le conflit sur le bois d'oeuvre, le déséquilibre fiscal et le vol de l'as-

surance-emploi sont nos priorités», dit M. Duceppe. Des mesures pour venir en aide aux travailleurs du meuble et du textile, particulièrement touchés dans Shefford, sont aussi incontournables, estime le chef bloquiste.

Louis Bernard veut finir l'oeuvre de René Lévesque

Frédéric Duchesneau
fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Bien qu'il ne figure pas parmi les favoris pour accéder à la direction du PQ, Louis Bernard semble convaincu de pouvoir croiser le fil d'arrivée dans les souliers du gagnant. En fait, l'ex-haut fonctionnaire a de grandes ambitions. «Je veux finir l'oeuvre de René Lévesque», dit-il.

«René Lévesque est un modèle pour moi, affirme M. Bernard, qui a été chef de cabinet sous l'ex-premier ministre. Il est un grand bâtisseur. Les gens avaient confiance en lui et avec raison.»

Louis Bernard, qui devait se rendre en soirée rencontrer une soixantaine de militants du parti à Bolton, a profité de la journée d'hier pour visiter certains médias de la région, dont *La Voix de l'Est*.

Se disant «très confiant» d'être porté à la tête du parti, il est donc en désaccord avec Pauline Marois qui soutenait il y a quelques jours que la course se jouait en fait entre deux candidats: André Boisclair et elle-même.

M. Bernard accueille la question à ce sujet sourire en coin. «Ce n'est pas ce que je vois sur le terrain», répond-il, ajoutant qu'il a «beaucoup d'estime» pour sa collègue.

Souveraineté

Louis Bernard le répète depuis le début: les prochaines élections doivent avoir pour thème central la question de l'indépendance du Québec.

«Les prochaines élections doivent porter sur la question nationale, pas sur le bilan des libéraux même s'il est très mauvais...», croit l'avocat et docteur en droit.

Et selon lui, un éventuel référendum gagnant ne devrait pas mener dès le lendemain à une déclaration d'indépendance.

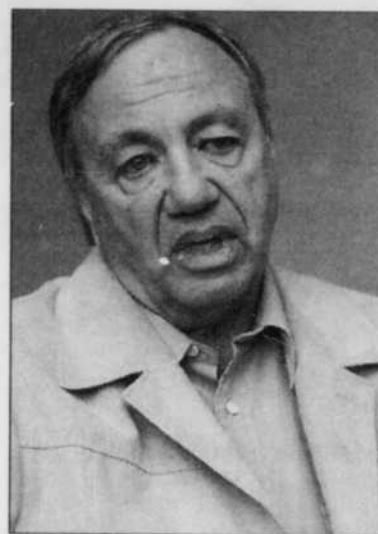


photo Alain Dion

«Les prochaines élections doivent porter sur la question nationale, pas sur le bilan des libéraux même s'il est très mauvais...», avance Louis Bernard.

«On ne déclare pas l'indépendance, on la prépare. Au lendemain du référendum, il faudrait entamer une période de négociations (avec le fédéral) et d'organisation d'environ un an. On ne peut pas passer de province à pays par l'opération du Saint-Esprit!», illustre-t-il, rappelant qu'il a travaillé de près avec Jacques Parizeau en 1995.

Ensuite, dit-il, il faudrait s'attaquer aux problèmes.

D'accord, lesquels?

«Le principal problème au Québec d'après moi ce n'est pas la santé, mais la formation de la main-d'oeuvre. Il faut y investir davantage, sinon on va en subir les conséquences longtemps», affirme M. Bernard.

Louis Bernard compte continuer à multiplier les rencontres avec les militants dans les prochaines semaines. «Je pense que quand on se montre partout, qu'on rayonne, les résultats se font sentir.»

WWW.famillebessette.com

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

997, DES COLOMBES À GRANBY
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666

OFFRE SPÉCIALE
Jusqu'à 50% de rabais*
Pour un temps limité
Hâtez-vous!

Plus de **100 000\$**
À LIQUIDER
dans le département
des radios d'autos

Centre multi-média (AVHP6600DVD)
à partir de **999\$** Reg.: 1999,99\$

Radio d'auto ALPINE (CDM-9821)
à partir de **99\$** Reg.: 199\$

Pioneer Amplificateur 200 watts
à partir de **99\$** Reg.: 199,99\$ (GM3000T)

Jusqu'à 36 mois pour payer
voir détails en magasin

SON X PLUS
L'autre dimension de l'image et du son

ALPINE Pioneer Clarion SONY PHOENIX GOLD ORION
39, rue Evangéline GRANBY (450) 378-9816

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Le 2 septembre 2005

Jean-Paul Barré

Rester dans les affaires grâce au mentorat

Caroline Boisclair

ROUGEMONT

Jean-Paul Barré fait figure de pionnier dans le milieu de l'industrie alimentaire. Malgré le fait qu'il ait pris sa retraite l'année dernière, l'ancien PDG des Industries Lassonde a trouvé une façon très intéressante d'occuper ses temps libres en offrant le service de mentorat, qui permet aux entrepreneurs d'être conseillés par leurs pairs d'un même secteur économique.

«Les gens me demandaient ce que je prévoyais faire à la retraite, et comme je souhaitais ne pas trop m'éloigner du milieu, le mentorat me convenait bien. C'est pour moi une belle façon de rester impliqué dans le monde des affaires», explique M. Barré. Toutefois, comme la seule cellule de mentorat d'affaires de la région se situait alors à Granby, il trouvait important de répondre à la demande de son secteur et d'en créer une nouvelle dans la MRC de Rouville, au cœur de la Montérégie. «Nous nous sommes trouvé des mentors, et nous sommes très contents de notre réussite!»

44 ans chez les Industries Lassondes Inc.

Comptable de formation, l'aventure de M. Barré chez les Industries Lassonde Inc. a débuté en 1960. Auparavant, il avait passé cinq années dans le secteur coopératif. «J'avais prévu y travailler pendant quelque temps afin de prendre de l'expérience, mais finalement, j'y suis resté plus longtemps que prévu, c'est-à-dire 44 ans!», raconte-t-il, amusé.

Marié depuis maintenant 47 ans, ce natif de Rougemont a d'abord étudié à Saint-Hyacinthe avant d'occuper le poste de secrétaire-trésorier pour la Coopérative de conserves Rougemont, en 1955. Il fut même nommé secrétaire-gérant en 1958 avant de se joindre au fabricant de jus et de boissons de fruits A. Lassonde & Fils à titre de comptable. Il occupa les postes de directeur des ventes et de directeur de la pro-

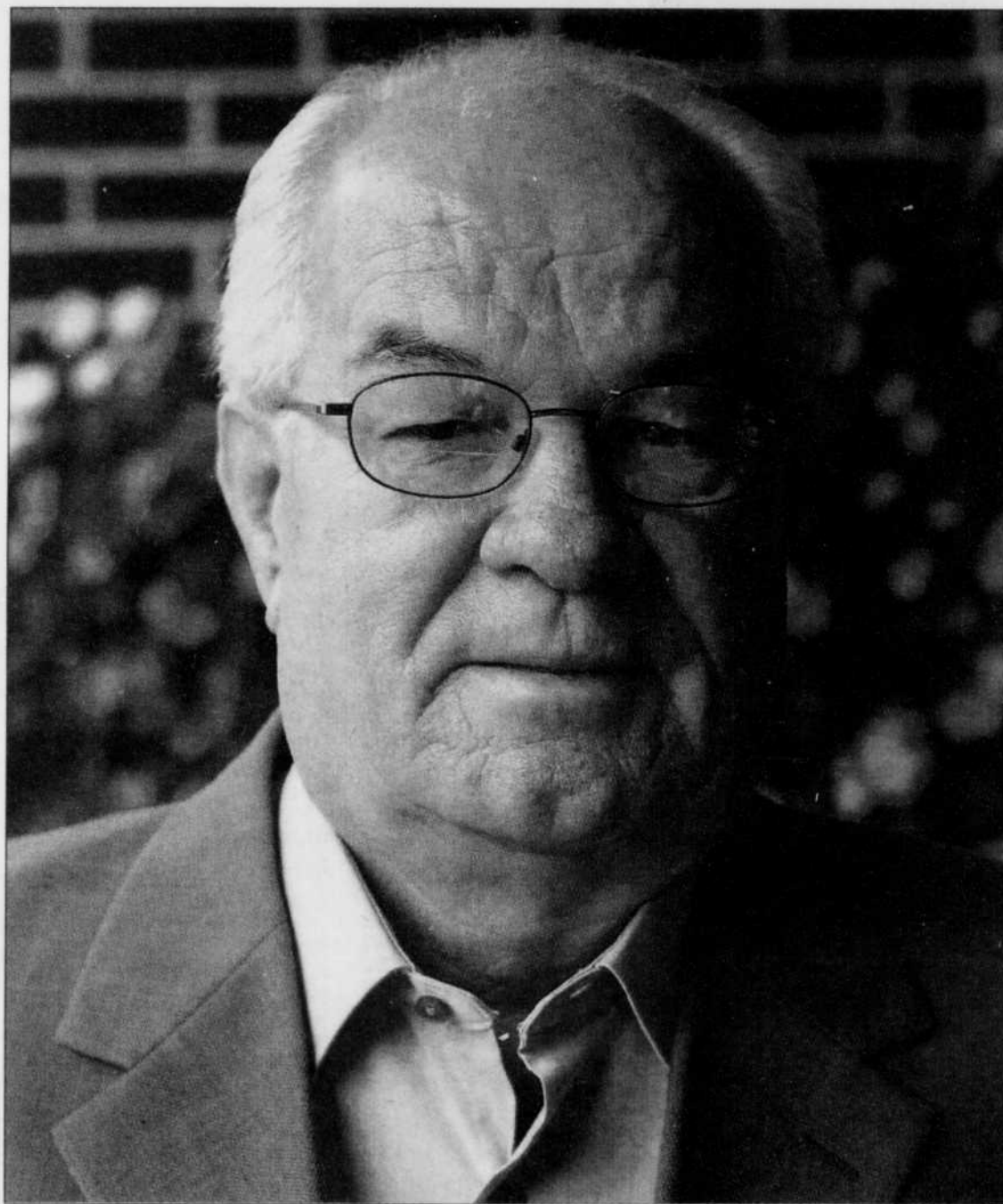


photo Alain Dion

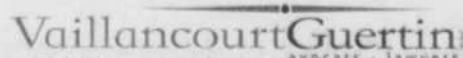
«Les gens me demandaient ce que je prévoyais faire à la retraite, et comme je souhaitais ne pas trop m'éloigner du milieu, le mentorat me convenait bien. C'est pour moi une belle façon de rester impliqué dans le monde des affaires», explique Jean-Paul Barré.

duction avant de succéder à Willie Lassonde en tant que président-directeur général de l'entreprise, en 1975. «J'avais suivi des cours de perfectionnement en ressources humaines et en marketing à l'époque où le mot venait tout juste d'être inventé!», raconte-t-il. Et comme un patron ne sait pas tout, il est important de savoir bien s'entourer. C'est pourquoi, j'ai toujours cru aux entrepreneurs plutôt qu'aux entreprises proprement dites. Les personnes sont à mes yeux extrêmement importantes.»

Reconnu par ses pairs pour sa capacité à répandre l'enthousiasme, ce père de quatre enfants s'est activement impliqué dans sa localité de Rougemont, où il habite toujours, que ce soit à titre de commissaire d'école, de président de la chambre de commerce ou encore de président du Festival de la pomme. Tout au long de sa carrière, il a reçu de nombreuses mentions honorifiques, notamment celle de Grand entrepreneur 1996 dans le cadre du concours «Les Nouveaux Performants», de récipiendaire de la Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada et de Personnalité de l'Industrie alimentaire québécoise par le Conseil des denrées alimentaires du Québec en 1992 et 1993.

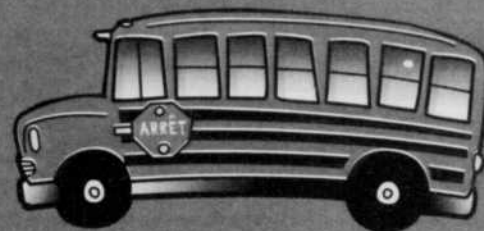
«J'ai beaucoup travaillé, mais le milieu des affaires m'a toujours passionné, alors je ne comptais pas mes heures», admet-il humblement. C'est probablement la raison pour laquelle il occupe toujours la fonction de vice-président du conseil d'administration chez les Industries Lassonde Inc. et qu'il tenait à devenir mentor. «Ainsi, je profite de ma retraite pour rendre service et donner aux entrepreneurs ce que j'aurais aimé recevoir. C'est une belle façon de transmettre mes compétences et mon expérience bénévolement!»

Et que fait-il lors des petits moments de répit qui lui restent? «J'aime beaucoup faire de la rénovation extérieure, alors j'en profite pour me faire plaisir et mettre à profit mon petit côté mécanique!», termine-t-il.



rentrée scolaire

Profitez des nombreux spéciaux de vente de fermeture



9 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 02 SEPTEMBRE 2005

PANTALONS OUATÉ
ENFANT-JUNIOR-ADULTE

À PARTIR DE
3\$

T-SHIRTS
ENFANT

À PARTIR DE
0.99\$

T-SHIRTS
JUNIOR

À PARTIR DE
1.49\$

COLS ROULÉS
ENFANT-JUNIOR-ADULTE

À PARTIR DE
3\$

T-SHIRTS
ADULTE

À PARTIR DE
3.99\$

CHANDAILS OUATÉ
ENFANT-JUNIOR-ADULTE

À PARTIR DE
3\$

VÊTEMENTS POLAR

À PARTIR DE
10\$

CHANDAILS
MANCHES LONGUES

À PARTIR DE
8\$

POLOS
MANCHES COURTES OU LONGUES
ADULTE

À PARTIR DE
5\$



Boutique mod[®] coton...

603, rue Principale Granby (voisin du restaurant Mikes)

Tél.: (450) 375-4998

307665V

2

2

2

À surveiller, dans la course du PQ

La course à la direction du Parti québécois n'intéresse, en principe, que ses membres. Mais parfois, un événement peut survenir et signifier que toute la population du Québec devrait jeter un coup d'œil sur ce qui se passe dans ce parti qui, en prenant le pouvoir, doit proposer un projet qui nous concerne tous. Un tel événement vient de se produire.



Jean-Guy Dubuc

Éditorial

Le programme du parti «s'en va vers une déclaration unilatérale d'indépendance le lendemain d'un référendum. Je pense que c'est irresponsable.» Qui a dit cela? Pas Jean Charest; non, plutôt Louis Bernard, un des très nombreux candidats à la succession de Bernard Landry. L'affirmation est très importante; il faut la regarder de près.

La prochaine élection provinciale sera référendaire, qu'on le veuille ou non. C'est-à-dire que si le PQ renverse les libéraux (comme cela peut se produire si le gouvernement actuel ne s'ouvre pas les yeux), son chef devra annoncer la tenue d'un référendum. À court ou à long terme, peu importe: les militants n'accepteront pas une attente indéfinie, qui dépasserait un terme normal de quatre ans. L'élection du PQ signifiera donc le début de la marche vers le but ultime.

Or, il semblerait que les démarches varient beaucoup selon les candidats. On devine que certains seraient prêts à immédiatement poser des gestes de souveraineté nationale et internationale face à Ottawa: on n'attend pas de demander l'avis des Québécois, on se lance tout de suite dans l'aventure. D'autres, plus lents, attendront le référendum. Mais sans définir les relations d'un Québec indépendant avec ses partenaires. Ils sont convaincus qu'ils auront le droit de faire une déclaration unilatérale d'indépendance au lendemain d'un référendum gagnant. Réaction de Louis Bernard: «Je pense que les Québécois ne voteront pas pour la souveraineté s'ils ne sont pas rassurés sur ce qui va suivre après le OUI.»

Ce qui veut dire que les Québécois ont tous besoin de connaître les «prétentions» des candidats actuellement en lice pour diriger le PQ. Car le projet politique du chef du parti influencera considérablement le vote de tous les électeurs aux élections générales. Ils devront savoir si leur vote pour le PQ les conduit obligatoirement et inexorablement vers la séparation du Québec.

Déjà, on peut dire que le jeu d'une telle élection serait en partie faussé: on ne voterait pas sur la compétence ou la performance d'un gouvernement mais sur le choix d'un pays. Décider d'un tel choix dans l'intention de punir une administration jugée déficiente, c'est changer le sens d'un geste démocratique.

Triste, mais on en est là, au Québec: mis à part un tiers parti qui n'a pas encore réussi à se bâtir une crédibilité, les deux forces politiques en présence n'offrent pas un choix «normal» de vote. Répétons-le: les élections provinciales vont viser beaucoup plus que la qualité de gouvernance des élus. Si on n'aime pas le gouvernement des libéraux, il faudra opter pour l'indépendance...

C'est pourquoi les discours, les engagements, les styles des candidats à la tête du PQ commencent à prendre de l'importance. Il est évident que la position explicite du futur chef quant à l'indépendance va conditionner le vote des Québécois. Pour la simple raison que l'enjeu de la prochaine élection va de beaucoup dépasser celui d'une élection «normale». Les électeurs vont devoir se demander s'ils veulent assez punir les libéraux pour vouloir séparer le Québec du reste du Canada.

À regarder la liste de candidats qui s'allonge, il est évident qu'il va y avoir tout un brassage d'idées au PQ dans les semaines qui suivent. À suivre de près, pour connaître non seulement les personnes, mais aussi le type de proposition qu'ils voudront nous faire, deux ans plus tard.



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

L'enfance d'aujourd'hui

Posez-vous la question: où est passé l'enfance d'autrefois?

L'enfance où les petites filles de 12 ans n'étaient pas préoccupées par la mode mais par les jeux avec des amies, où les petits garçons n'étaient pas préoccupés par les jeux vidéo mais par la présence de leurs amis.

Quand vous étiez petit, ça vous arriverait de dire: la journée est longue, je n'ai rien à faire. Aujourd'hui, les enfants disent cette phrase souvent.

Je suis mère de trois merveilleuses filles. Je les élève du mieux que je peux. Dans la maison, on parle beaucoup, on discute de tout et je suis persuadée que cela va porter fruits plus tard. Vous savez, mon grand-père disait qu'il faut beaucoup parler aux enfants, même s'il

faut souvent répéter les choses. Si seulement 20 % de tout ce qu'on a dit, reste gravé dans la mémoire des enfants, c'est déjà beaucoup. On peut alors dire: mission accomplie.

L'autre jour, nous étions partis magasiner pour la rentrée. Avec la mode d'aujourd'hui, j'ai beaucoup de difficulté à habiller mes filles de façon à ce qu'elles ressemblent à leurs amies mais qu'elles restent aussi des filles de 10, 12 ans. La mode est sexy. Rendez-vous compte qu'on parle des enfants, ça ne va pas ensemble, le sexe et les enfants!

La goutte qui a fait déborder le vase a été la vue de soutiens-gorge pour l'âge de 6 à 8 ans, remboursés pour qu'ils imitent de vrais soutiens-gorge, dans

la boutique La Senza-girl à Sherbrooke. Imaginez une petite fille de six ans avec des seins: c'est grotesque.

C'est assez! En tant que parent, je vous demande de m'appuyer dans le boycott des boutiques de mode pour les petites filles. Redonnez l'enfance à nos enfants. L'enfance volée par les compagnies de mode. Expliquez à vos filles qu'à l'âge de six ans, vous couriez les champs avec vos amies, vous faisiez du théâtre derrière la maison, vous étiez libre comme un oiseau et que vous ne pensiez pas à la mode.

Merci de votre appui.

Zorica Sefer-Veljanovic,
Granby

Vox populi

Changerez-vous vos habitudes de consommation d'essence?



Gilles Baril
Granby

«Oui, je vais prendre plus souvent ma moto et moins l'auto.»



Aline Prince
Granby

«Je vais limiter l'utilisation de mon auto au travail et quand c'est nécessaire.»



Sylvie Bastille
Granby

«Je vais tinker juste quand je vais être obligée.»



Diane Rust
Granby

«Je vais sortir moins. L'auto va rester plus souvent dans la cour!»



Marie-Ève
Beauregard
Granby

«Là, oui! Je vais me déplacer à pied ou en vélo le plus possible.»

propos recueillis par Frédérick Duchesneau

photos Alain Dion

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Capitale des Territoires du Nord-Ouest.
2. Monument de Paris - Enflure.
3. Entrer rudement en contact avec - Courroux.
4. Dans le vent - On y fait des expériences - Do.
5. Trompé par sa femme - Membre d'un groupe caractérisé par son opposition à la civilisation moderne.
6. Bienheureuse et paisible - Épaissir une sauce.
7. Passe à Mulhouse - Qui commence à paraître.
8. Violent excitant - Pronom relatif.
9. Troublés - Bouquiner.
10. D'une partie de l'intestin grêle - Céréale.
11. Prince troyen - Écorché.
12. Titre d'honneur - Bagatelle.

4. Passereau au chant sonore - Grivoises.
5. Possèdent - A cours au Canada.
6. Choisi par Dieu - Frotter avec un condiment.
7. Harpe-luth originaire d'Afrique de l'Ouest - Champ de lin.
8. Néon - Poser ses lèvres sur.
9. Dialectes - Prince musulman.
10. Utile au golf - État d'Asie - Célèbre boxeur.
11. Oiseaux ratites - En âge de se marier.
12. Personne qui aime l'art - A cours à Kyoto.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

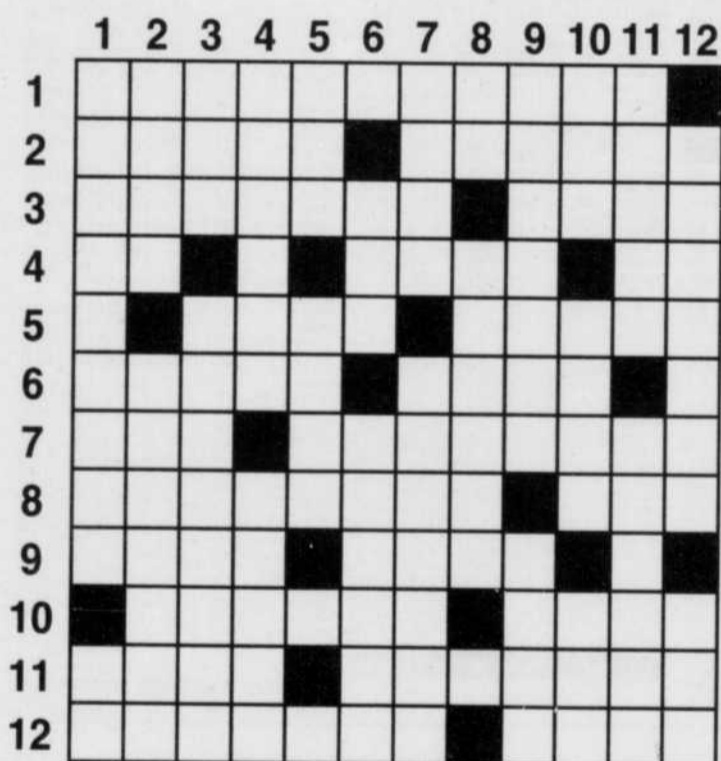
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1553

1	D	O	M	E	S	T	I	Q	U	E	R	
2	R	H	E	S	U	S	U	R	N	E	S	
3	A	I	S		R	A	C	A	I	L	L	E
4	C	O	U	P	E	R	E	T		A	I	R
5	O	R	A	S		T	R	A	C	T	E	
6	N	E	E		T	G		E	U	E	I	
7	G		L	I	R	E		B	R	U	N	
8	B	L	E		M	A	R	I	E		L	
9	R	E	F	L	E	T	S		P	U	C	E
10	O	F	F	E	R	T		V	I	S	E	R
11	D	I	E	U		E	X	O	N	E	R	E
12	E	N	T	R	E	R		L	E	S	E	S

VERTICALEMENT

1. Alcaloïde prescrit dans le traitement de l'impuissance - Éminence.
2. Paradis - Fait disparaître.
3. A cours en Roumanie - Évalués.

MC1554



Philomène



Ben



Mots mystères

MM1554

LA FERME - Un mot de 7 lettres

ACRE
AGNEAU
ANDAIN
ARAIRE
BATTEUSE
BOTTE
BRIDE
BROUETTE
CHENIL
CRETE
ECCLORE
ECCLOSION
ECUSSON
ELEVAGE
ELEVÉ
EMOTTER
ENGRAIS
ENRAYURE
EPIAGE
ETEULE
FANER
FERMETTE
FOIN
FRAISE
GENISSE
GERBE
GLEBE
GRELE

HERSER
HUE
IRRIGUER
IVRAIE
LIURE
NICHET
OEUF
OIE
OISON
OUCHÉ
PRE
PURIN
RANCH
REMISE
REMONTANT
ROC
RUADÉ
RUCHE
RUER
SEMOIR
SEP
SILO
TERRE
TIMON
TRAYON
TRISOC
VANNER

S I A R G N E L E V A G E E M
O U C H E I N T I M O N L S E
N S A C O S I R T I B E U U R
E I N E H R A C S E V O E E O
P L O R N E D O N E U I T T L
R O I F E G N R R H P O E T C
E I S U R N A I U C E I R A E
E N O E R Y N E L U A A R B M
T H L M U E F A F R Y O E R O
T E C R E T E A V O R L P I T
E R E N E S S I N E G U I D T
M S T N A T N O M E R C A E E
R E U G I R R I R I R U G D R
E R I A R A S B N I C H E T E
F R A I S E E C U S S O N R S

 Solution du dernier problème: **ABYSSALE**

Pensée

« Sachez bien que les autres ne croiront en vous qu'à la stricte condition que vous ayez d'abord une juste confiance en vous. »

Le sourire matinal

Les horloges électriques ne sont pas totalement inutiles en cas de panne de courant. Elles vous disent l'heure exacte à laquelle c'est arrivée.

308402V

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Bourse de Toronto

VENDREDI 02 SEPTEMBRE 2005 - LA VOIX DE L'EST 12

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Coup d'œil boursier

Vendredi 2 septembre 2005

S&P/TSX 10 813,30 ▲ 144,36

Dow Jones 10 459,63 ▼ 21,97

DOLLAR ▲ 0,26

Or (US\$) 442 \$

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.



FAITES LE PLEIN!

POUR S'INFORMER, COMPARER, ACHETER ET VENDRE. Visitez le nouveau carrefour des amateurs d'automobiles

MONVOLANT.CA

Une réalisation cyberpresse.ca

Économie

Un procès contre Bombardier Produits récréatifs se termine par une impasse

LA PRESSE

Un procès de 48,3 millions de dollars US contre Bombardier Produits récréatifs (BRP) s'est terminé par une impasse mercredi à West Palm Beach.

Le jury, qui devait prendre position sur la responsabilité de BRP dans la mort d'une fillette de 12 ans dans un accident de motomarine, n'a pas réussi à faire l'unanimité. Il faudra donc reprendre le procès à zéro, ce qui pourrait prendre de 8 à 15 mois.

«Comme toute personne qui se retrouve en procès, nous aurions aimé que cela se soit réglé en notre faveur, mais nous sommes confiants que les choses iront bien la prochaine fois», a déclaré le vice-président aux communications de BRP, Pierre Pichette, en

entrevue avec *La Presse* mercredi.

En août 1999, la mère de la petite Christina Hernandez avait brièvement laissé sa fille au luxueux domaine de son employeur, Elizabeth Fago, sous la garde du fils de cette dernière, Joey Fago, âgé de 17 ans. Celui-ci a permis à Christina d'enfourcher la motomarine Sea-Doo et de piloter l'appareil dans le canal de l'Intracoastal Waterway. La fillette a foncé dans un quai, s'infligeant de sévères blessures et expirant une heure plus tard à l'hôpital.

«Il s'agit d'un cas de manque de responsabilité de la part des parents», a affirmé M. Pichette, avant de faire remarquer que les règles du jeu étaient claires en Floride: il faut avoir au moins 14 ans pour utiliser une motomarine.

L'avocat de la famille de Christina Hernandez, Robert Baker, a plutôt soutenu que Bombardier aurait dû

suivre l'exemple de ses concurrents et apposer un autocollant sur la motomarine pour faire savoir qu'aucune personne de moins de 16 ans ne devrait l'opérer.

Il a ajouté que Bombardier avait fait bien peu de chose pour améliorer la sécurité du Sea-Doo: à l'époque de l'accident, l'utilisateur perdait la capacité de diriger l'embarcation lorsqu'il coupait le gaz. Les nouveaux modèles sont dotés de systèmes qui permettent à l'utilisateur de conserver cette capacité.

M. Pichette a fait valoir hier que la garde côtière américaine avait jugé que le mode de direction de la motomarine de l'époque était adéquat. Le jury est d'ailleurs arrivé à la conclusion qu'il n'y avait pas de problème avec l'embarcation. Le manque d'unanimité s'est plutôt manifesté au niveau de la responsabilité.

Hydro veut hausser ses tarifs de 3%

MONTREAL — Hydro-Québec demande à la Régie de l'énergie de l'autoriser à hausser ses tarifs de 3%, le 1^{er} avril. À l'occasion d'une conférence téléphonique, hier, le président d'Hydro-Québec Distribution, André Boulanger, a justifié sa demande de hausse tarifaire pour 2006-2007 par l'accroissement de la demande et des coûts d'approvisionnement. Selon lui, la croissance de la demande en électricité est responsable de 92% de la hausse de ses coûts. Les achats additionnels requis nécessitent un débours de plus de 500 millions \$, a-t-il justifié. «Nous croyons qu'un ajustement de 3% est le mieux que nous pouvions faire, compte tenu du contexte de forte croissance de la demande et du coût élevé des approvisionnements qui suivent la hausse du prix de l'énergie en général», a soutenu M. Boulanger.

Charest n'imposera pas un prix plafond à l'essence

QUÉBEC (PC) — Même si la loi lui permet de le faire, le gouvernement Charest rejette catégoriquement la possibilité d'imposer un prix maximum au carburant. «Il peut bien y avoir des pouvoirs théoriques, mais ce n'est pas en légiférant au Québec qu'on va faire passer le baril de pétrole de 70 \$ US à 20 \$ US», a expliqué le premier ministre, hier, lors d'un point de presse.

Le gouvernement Charest, qui se dit impuissant à atténuer la flambée du prix de l'essence, dispose pourtant d'un outil législatif lui permettant de fixer un prix maximum à la pompe. En effet, la Loi sur les produits et les équipements pétroliers stipule que le gouvernement peut déterminer par décret le prix maximum auquel peut être vendu ou distribué un produit pétrolier, lorsqu'il est d'avis que l'intérêt public l'exige.

Or, pour être efficace, une telle mesure devrait être imposée à très large échelle et non pas seulement au Québec, juge M. Charest.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Missis OI & Ga1462238	8.610	8.700	-0.130		
MTC Tele	6.3250	0.380	0.360	0.380	+0.010
MNS Inc	17540	1.900	1.860	1.860	-0.040
Molson Coors	81394	76.000	75.340	76.000	+0.580
Molson Coors	71717	76.000	74.500	76.000	+0.200
Moneta	10000	0.095	0.095	0.095	0.000
Morguard	31170	31.000	30.950	31.000	+0.010
Mosaid Inc	18815	21.230	20.800	21.010	-0.080
Moto Goldmine	10.000	0.000	0.000	0.000	0.000
Moto Goldmines	25152	0.500	0.360	0.370	-0.150
Mount Real	465	1.620	1.620	1.620	-0.030
Moydow	50000	0.240	0.240	0.240	0.000
MTI Global	4600	2.280	2.180	2.280	+0.100
Mtn Prov	70950	2.430	2.290	2.300	-0.130
Multi Select P	5112	10.850	10.850	10.850	+0.050
Mundoro Mng	07833	2.580	2.400	2.560	-0.160

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
NA Pallidm	33800	5.950	5.810	5.900	+0.150
Napier envj	193300	0.060	0.050	0.050	-0.010
Nat Bk 15	2203	26.700	26.470	26.560	-0.040
Nat Bk 16	18075	25.120	25.020	25.100	-0.010
Nat Bk Can	437573	57.840	56.760	57.690	+0.390
Nat Chasing	4000	0.080	0.080	0.080	0.000
NBS Techs	100	0.000	0.000	0.000	0.000
Nelson Res	01531968	3.000	2.850	2.910	-0.100
Neuroch	52639	13.690	13.450	13.450	-0.050
Nevsun o	154612	1.000	1.000	1.000	0.000
New Gold o	8400	0.380	0.320	0.320	-0.025
Newmont	22241	48.240	47.700	48.500	+0.280
Nexen	995472	53.250	51.180	52.510	+1.040
NHC comm	111000	0.345	0.300	0.320	-0.020
Niko	318853	55.750	54.430	55.450	+1.120
Niocan o	3600	0.500	0.500	0.500	0.000
Nor Finco	829500	0.020	0.015	0.020	-0.005
Nor Iron o	530530	3.240	3.070	3.180	+0.290
Nor Iron	51400	1.450	1.400	1.450	+0.100
Norbird Inc	920725	11.450	10.900	11.230	+0.480
Norsat I	7000	1.280	1.150	1.170	-0.030
Norske Sk	227217	2.850	2.750	2.830	-0.010
North S p	1000	17.750	17.750	17.750	-0.240
North T	1125	16.950	16.700	16.850	+0.250
Northam	720611	3.650	3.540	3.560	-0.050
North Atl o	26100	3.520	3.300	3.450	-0.020
Northport	242909	1.450	1.410	1.450	0.000
Northgate	242909	1.450	1.410	1.470	+0.040
Nova Chem	699806	39.350	37.900	39.250	+1.320
Novadag Tech	3000	0.600	0.500	0.600	-0.200
Novaplad o	226822	9.050	8.700	8.980	-0.360
Novelis	191242	27.570	27.050	27.500	-0.100
Novigold w	700	3.900	3.900	3.900	+0.350
Novocort	18880	1.550	1.500	1.550	+0.050
NQ Energy	103404	5.450	4.920	5.300	+0.400
Nrthm Fin	19853	0.900	0.850	0.900	-0.100
Nrthm Iron	414500	0.480	0.420	0.480	+0.030
NS Pwr cp	500	27.990	27.500	27.990	+0.870
Ntstr Aer	6400	5.050	5.000	5.000	0.000
Nusoco o	23000	0.180	0.185	0.185	0.000
Nurink Inc	12130	2.800	2.710	2.720	-0.070
Nuvista E	57492	16.240	16.400	16.700	+0.300
NY Fipy	165568	12.570	12.540	12.570	+0.020
O1 Comun o	28300	0.450	0.440	0.450	-0.010
Occlugox Inc	2025	9.700	9.600	9.650	+0.150
Offshore o	25000	1.090	1.050	1.070	-0.010
Oilexco o	254168	3.910	3.850	3.890	+0.060
Oilexco W o	89900	2.240	2.150	2.240	+0.070
Oncolyte	62510	1.110	1.000	1.050	-0.100
Onex C I	108883	20.590	20.050	20.500	+0.310
OnX ent	2000	0.220	0.220	0.200	-0.030
Opawica o	599500	0.105	0.095	0.100	-0.035
Open Tex o	406905	14.270	13.740	14.160	+0.350
Optimint A I	11500	25.900	25.000	25.000	0.000
Opta Minerals	3300	3.360	3.150	3.360	-0.290
OPTI Canada	538124	38.100	36.700	37.900	+1.490
Orbus	16500	0.510	0.500	0.500	-0.010
Orzeon o	235351	1.940	1.840	1.940	+0.110
Oriel Res pic	63200	0.620	0.570	0.570	-0.020
Orvana o	91561	1.140	1.070	1.140	+0.090
Osborn Eq	81000	0.500	0.490	0.490	-0.010
Pac NW o	3000	0.320	0.320	0.320	+0.015
Pac Rim j	35400	0.720	0.690	0.720	+0.020
Pac West	540	10.000	10.000	10.000	-0.300
Pac West Ag	500	3.190	3.190	3.190	+0.090
Pacific North	32313	18.450	17.270	18.000	+0.500
Paladin	39200	5.510	5.300	5.500	-0.050
Palmador Res	6631654	1.750	1.670	1.700	+0.070
Pan Amer	88350	19.690	18.720	19.380	+0.910
Pan amer wt	8526	8.500	7.910	8.000	+0.540
Pan-ocean b	38843	37.490	35.600	35.640	-0.540
Parroto o	277550	1.700	1.350	1.450	+0.060
Parkbridge	112309	9.000	8.500	9.000	+0.500
Parment F	110810	29.200	28.750	29.180	+0.330
Paton Sys	32057	26.250	25.970	26.250	+0.160
Pathcon	1486502	8.870	8.400	8.650	+0.360
Paulin A	330	50.000	49.750	50.000	+0.200
Pe Ben O	9820	9.400	9.300	9.300	-0.700
Pebrone o	7300	5.500	5.350	5.550	+0.150
Penegrine o	118428	2.900	2.400	2.550	+0.140
Peru Copper	0230300	1.760	1.550	1.680	+0.130
Peru Copper	1757000	1.500	1.000	1.150	+0.050
Pet Valu	3000	4.650	4.650	4.650	0.000
Petro-Quiv	6000	0.460	0.460	0.460	0.000
Petro CTV	2653473	49.990	48.070	49.500	+1.500
Petrobrak	605029	7.500	7.050	7.480	+0.480
Petroli o	214100	2.440	2.250	2.400	+0.040

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
PFB Corp	159742	64.500	64.050	64.230	-0.020
PineTree o	5000	2.850	2.840	2.850	+0.010
Pioneer M o	160340	0.430	0.390	0.400	+0.020
Placer Dm	1779484	17.960	17.520	17.800	+0.540
Plantree	66500	0.040	0.035	0.035	0.000
Platinum Gr	11749121	2.400	1.150	1.200	+0.050
Points Intl O	153405	1.030	1.000	1.030	+0.030
Power Cor I	173322	32.100	31.720	32.000	+0.120
Power C Ap	1500	26.000	25.910	26.000	0.000
Power C Bp	2100	26.050	25.910	26.050	+0.140
Power C Cp	150	26.300	26.300	26.300	-0.300
Pwr Fin	353999	33.570	33.250	33.310	-0.020
Praxis Schoon	53124	17.500	17.200	17.400	+0.350
Precisn D	2158239	58.000	56.000	57.800	+2.130
Prem I A	18830	11.390	11.200	11.390	0.000
Prem I B	223	16.410	16.400	16.400	-0.140
Primary Eng	21960010	0.050	0.000	0.050	+0.010
Prime Rate	1261015	15.150	15.000	15.000	-0.050
Prime Rate	14900	10.850	10.800	10.800	-0.050
Procyon o	55100	0.350	0.320	0.330	+0.005
Producers	43285	8.880	8.520	8.750	+0.050
Proct Energy	1281829	14.400	14.000	14.400	+0.120
Progress A	100	16.850	16.850	16.850	+0.330
Prostatek o	1850	3.670	3.650	3.670	-0.040
Promet L o	1230025	0.540	0.460	0.480	-0.010
Propriet	19500	0.650	0.640	0.650	0.000
Prosper Res	105450	3.950	3.750	3.950	+0.010
Purcell Cor	180000	42.480	42.400	42.480	+0.120
Pulse	211200	2.600	2.430	2.600	-0.150
Purcell	58862	3.500	3.450	3.490	-0.040
Pwr Fin D	218896	0.065	0.060	0.060	0.000
Pwr Fin D	2760	26.980	26.400	26.980	+0.580
Pwr Fin E	500	26.900	26.840	26.840	-0.060
Pwr Fin A	500	25.110	25.110	25.110	-0.190
Pwr Fin C	6	0.000	0.000	0.000	0.000
Pwr Fin F	1777	25.910	25.890	25.910	-0.180
Pwr Fin H	1542	26.690	26.500	26.500	0.000
Pwr Fin J	3760	26.890	26.750	26.760	-0.010
Pwr Fin J	145	27.130	27.130	27.130	-0.460
Q1 Networks	28800	0.160	0.160	0.160	+0.310
QIX o	172390	3.500	3.100	3.500	+0.330
QLT Inc	136150	10.650	10.380	10.540	-0.060
Quadra Mining	24909	5.950	5.750	5.950	+0.100
Quebecor B I	20329	29.880	29.360	29.790	+0.430
Quebecor A	1000	29.870	29.870	29.870	-0.630
Quebecor B	1125	25.200	25.060	25.060	-0.100
Quebecor C	3550	26.350	26.100	26.100	-0.270
Quebecor D	5800	24.600	24.400	24.500	+0.150
Quebecor E	588537	22.840	22.650	22.750	-0.210
Quebecor F	1410798	0.205	0.190	0.205	+0.010
Questm M	1000	0.540	0.540	0.540	+0.040
Quest Capital	17657	2.300	2.280	2.300	0.000
Questar Tech	2000	1.220	1.110	1.110	0.000
Quester o	373400	0.820	0.790	0.820	+0.030

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
R Ret S	4300				

Al-Qaïda menace l'Occident de «nouvelles catastrophes»

LE CAIRE (AP)

Al-Qaïda menace l'Occident. Le numéro deux du réseau terroriste, Ayman al-Zawahri, a mis en garde hier contre de «nouvelles catastrophes» dans les pays occidentaux, revendiquant les attentats du 7 juillet à Londres, qui avaient fait 56 morts.

Dans un enregistrement diffusé par la chaîne qatarie par satellite Al-Jazira, Al-Zawahri affirme que le combat du réseau terroriste se déplace désormais «en terre ennemie», comme Londres, les États-Unis et l'Espagne. Il met en garde contre de «nouvelles catastrophes» en réponse aux politiques menées par le président américain George W. Bush et le premier ministre britannique Tony Blair.

Le numéro deux d'Al-Qaïda explique que les attentats de Londres constituaient «une giflette» contre «l'arrogance tyrannique du Croisé britannique». Ce combat «a porté, comme ses glorieux prédécesseurs à New York, Washington et Madrid, la bataille sur le territoire de l'ennemi, après plusieurs siècles de lutte sur notre terre et après que les troupes (occidentales) aient occupé



photo AP

Dans un enregistrement diffusé par la chaîne qatarie par satellite Al-Jazira, le numéro deux d'Al-Qaïda, Ayman al-Zawahri affirme que le combat du réseau terroriste se déplace désormais «en terre ennemie», comme Londres, les États-Unis et l'Espagne.

notre terre en Tchétchénie, Afghanistan, Irak et Palestine».

Vêtu d'une tunique traditionnelle blanche et d'un turban noir, armé d'une fusil automatique, Ayman al-Zawahri est appuyé contre un mur.

«Blair est non seulement indifférent au sort des millions d'Irakiens et d'Afghans, mais également à votre égard», déclare-t-il dans un discours directement destiné aux Britanniques. «Il vous entraîne dans le brasier irakien

CHOI FM se rapproche de la fermeture

QUÉBEC (PC)

Débouté en Cour d'appel, Genex Communications Inc. va maintenant se tourner vers la Cour suprême du Canada pour tenter d'éviter la fermeture de sa station de radio phare, CHOI FM, de Québec.

La Cour d'appel fédérale a en effet rejeté, hier, l'appel logé par le propriétaire de l'entreprise qui contestait la décision du CRTC de ne pas renouveler la licence d'exploitation de CHOI FM.

Le grand patron de Genex, Patrice Demers, a aussitôt indiqué qu'il demandera au procureur général d'accorder un nouveau sursis à la station, le temps que la Cour suprême se

prononce à son tour dans le dossier.

Même si elle donne raison au CRTC, la décision de la Cour d'appel fédérale ne signifie pas la fermeture immédiate de la populaire station radiophonique.

Le tribunal accorde en effet 20 jours de grâce à Genex pour tenter d'obtenir un nouveau sursis et préparer son ultime recours juridique.

Dans un jugement d'une centaine de pages, la Cour conclut que «l'appelante (Genex) a tenté, mais en vain, de démontrer que le CRTC n'a pas exercé judiciairement la discrétion qu'il possède en matière de renouvellement de licence (...) Il lui a été impossible de faire la preuve d'une erreur juridique ou d'un erreur de droit.»

Le tribunal souligne également que

Genex et son procureur Guy Bertrand n'ont pu, à l'égard du CRTC, «établir un manquement aux principes de justice naturelle, aux normes d'équité procédurale et à ses règles de procédure qui constitueraient une erreur de droit.»

Pour M. Demers, la Cour a complètement évacué l'enjeu fondamental de cette affaire, la liberté d'expression.

«Il n'y a personne au Canada qui ignore qu'une station de radio va fermer en raison des propos qui ont été diffusés sur les ondes», a fait valoir M. Demers, en point de presse.

Genex entend donc plaider devant le plus haut tribunal du pays «qu'un organisme fédéral non élu, qui n'a pas la même rigueur qu'un tribunal, ne peut décider de fermer une station de radio.»

et vous expose à la mort sur votre terre à cause de sa guerre de Croisé contre l'Islam», poursuit-il.

Al-Jazira a précisé que l'enregistrement d'Al-Zawahri contenait une vidéo d'un des quatre kamikazes des attentats du 7 juillet. Dans ce «testament», l'homme explique en anglais que les citoyens occidentaux sont directement responsables des injustices commises par leurs gouvernements contre les musulmans.

«Vos gouvernements démocratiquement élus continuent à perpétrer leurs injustices contre mon peu-

ple à travers le monde, et votre soutien vous rend directement responsables, tout comme je suis directement responsable pour la protection et la vengeance de mes frères et mes soeurs musulmans», souligne Mohammed Sidique Khan. «Jusqu'à ce que nous soyons en sécurité, vous serez une cible», prévient-il.

Le kamikaze explique que son action a été inspirée par le chef d'Al-Qaïda Oussama ben Laden, mais également par Al-Zawahri et le dirigeant du réseau terroriste en Irak, Abou Moussab al-Zarqawi.

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 405-9321.

Réunion **Al-Anon** (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Rencontre des **Amis du folklore** de Ste-Brigide tous les vendredis au Centre municipal au 510, 9^e rang à Ste-Brigide.

Bibliothèque Missisquoi: vente de **cartes de l'Unicef et livres d'occasion** durant les heures d'ouverture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.

Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.

Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel le Granby, 700 Principale, Granby. Info: 776-7913 et 372-9425.

Vente de vêtements au profit de la **Paroisse Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 18h et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

Aéas St-Damase: ventes d'économies au sous-sol du Centre communautaire, 75 rue St-Joseph, de 9h à 15h, prix régulier et de 15h à 17h, 5\$ le sac vert.

Club d'âge d'or de Roxton Pond: soirée de danse à 20h, au Centre communautaire, Roxton Pond. Orchestre: Les Mélodiques.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Christian Côté, Ste-Brigide; Marie-Lou Duchesne, Granby; Réjeanne Brien Lamoureux, Granby; Ralph Fournir, Rougemont; Hélène Dion, St-Alphonse; Sylvain Delisle, Farnham; Jacqueline Turgeon, Cowansville; Céline Bessette, Knowlton; joyeux anniversaire de mariage à Johanne et Claude Dupont, Waterloo; joyeux 27^e anniversaire de mariage à Ghislaine et Marie-Guy Fournir, St-Alphonse; joyeux 38^e anniversaire de mariage à Louise Beaugard et Claude Vachon, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Y avez-vous pensé ?

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...

VOTRE CAMELOT EST LÀ !

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!

Il mérite bien une marque d'appréciation!

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIALE

Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

- Divorce • Séparation
- Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

375-8882

Les DONS LANIFIÉS

Préparons la santé de l'avenir!

Un geste pour les générations futures.

Centre hospitalier de Granby Fondation du Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchq@rrss16.gouv.qc.ca

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain

* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

308395V



1005 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



308777V

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

485 DE L'ÉMERAUDE, (coin Dubé), Granby
Superbe cottage en construction, encore le temps de faire certains choix. Occupation le 1er octobre. Inf.: 450-372-6603

624 DE LA PROVIDENCE, GRANBY
Semi-détaché avec tourelle, 2+1 c.c., bois franc et céramique, remise, boisé derrière, 159,000\$. Possession rapide. Inf.: 372-8331.

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

IMMÉDIATEMENT OU OCTOBRE duplex jumelé (récent), 91 rue Dubé à Granby, aussi résidence bord de l'eau, à Roxton Pond. 375-7735

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

COTTAGE ANCESTRAL, 869, rue St-Jacques, 5 c.c., 149,900\$.

BUNGALOW 3 c.c., bois franc, avec garage, 346 rue Papineau, Granby, 139,900\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

WWW.ERICLABRIE.COM

IMPECCABLE JUMELÉ avec garage, secteur paisible, près des services. 254 LEROUX, Gr.

ÉRIC LABRIE, agent imm. affilié
Remax Professionnel inc.
450-522-2182 ou 450-378-4120

GABY RÉUSSIT...



à vendre votre propriété rapidement...

... et se démarque avec ses 2 GARANTIES GRATUITES *

Gabrielle Trudeau
378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier affilié

* Sous certaines conditions

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



679 CABANA, GRANBY
SUPER BUNGALOW, secteur à 2 pas d'une école et 5 minutes du centre commercial.

PIERRE BOUTHETTE
Agent immobilier affilié
378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

GRANBY: 85-87 CENTRE. DUPLEX ANCESTRAL

Construit sur 3 paliers, rev. alum., 1x7% avec solarium + 1 très grand 3% avec s-sol, garage attenant (non loué). Date d'occupation à discuter. Prix: 135,000\$.

REAL COUTURE, cell. 450-521-3908
JACQUES DENIS, cell. 450-577-1372
Royal LePage Avantage, ctr. imm., 378-8085

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rouselle@videotron.ca

Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

ATTESTATION PLATINI DU BREVETÉ 2003

ATTESTATION PLATINI DU BREVETÉ 2004

Agent immobilier affilié

307201V

Réal Couture

Pour du concret, Réal est prêt!

Bur. 378-8085
Cell. 521-3908

35 ans en immobilier

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

307763V

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe Lalumière

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

308769V

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

308784V

2 agents, 200%

Doublement efficace

Francine NAUD

Lise GIARD

Pour une évaluation
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

308789V

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO À VENDRE OU À LOUER, 4%, 936 pi.ca., luxueux, rénové, 190 Manoir Simonds, piscine int., sauna, ascenseur. 375-2309

513 TERRAINS A VENDRE

A ST-ALPHONSE DE GRANBY, terrain 32,000 pi.ca. à vendre. 450-375-2528

513 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN À ANGE-GARDIEN 70 x 100 avec services municipaux. Coin de rue. 33,000\$ nég. Info: 450-776-8966

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, rue St-Hubert, libre 1er septembre, 365\$ par mois. 378-7574

PROJET HORIZON

à Granby

- Jumelés de style unique
- Secteur jeune
- Constructions de qualité
- Près des services
- Secteur de la rue Glnce



Lauréat Palme d'Or
Garantie APCHQ 5 ans
I.E.B.Q.: 2968-6870-47

André Bélanger

Agent immobilier affilié

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100 % or en 2004

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

308760V

Plus qu'un conseiller... un ami
Yves Paquette

Bur.: **378-4120**

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

cell.: **776-9940**

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 21 ans d'expérience

378-4120

L'Équipe Lalumière

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

308767V

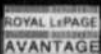
501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Les plus ACTIFS en immobilier

«HONORÉS PALME D'OR»
Merci chers clients



Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

Le Domaine Clermont (rue Auguste-Renoir)

Visites libres samedi et dimanche, de 14 h à 16 h

R.B.Q. 8320-0501-38



Venez visiter la première maison certifiée Novoclimat



146 900 \$ + tx

INCLUANT : • Taxes de bienvenue • Frais de notaire • Certificat de localisation

Pierre Couture

777-0182 • Ceil.: 531-9463

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1% À LOUER, près Lac Boivin et piste cyclable, libre 1er octobre, tout meublé, très propre. Inf.: 776-3558, cell.: 775-0284

3% À 425 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 521-7326

3% SOUS-SOL d'un bungalow, meublé, chauffé, éclairé, pour semi-retraité ou retraité non-fumeur. Référence requise. 378-7875 ou 531-1787

4% AU 1ER ÉTAGE remise int. et ext., 2 stat. Libre 1er oct. Idéal pour pers. 50 ans et plus. Réf. exigées. 372-1586

532 LOGIS A LOUER EN REGION

BROMONT, grand 5 1/2 à 2 min. des pentes de ski, 3 chambres fermées, avec vue sur la montagne, libre, 600\$/mois. 450-242-4427

BROMONT: grand 4% à louer au 1er étage avec balcon (BBQ), 530 \$ / mois, avec conciergerie et déneigement. Ginette, 534-3661

WATERLOO, CHAMBOURG SUR LE LAC Logis neuf, 4%, pl. flottant, céramique, armoires de cuisine de luxe avec comptoir, accès à la plage, piscine et parc. 600\$ / mois. Inf.: 450-539-4215

ANGE-GARDIEN: GRAND 4% dans un 4 logements. Pl. bois, grand patio, bal. centrale, cabanon extérieur. Endroit paisible. 293-4102 ou 776-0944

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

2% LIBRE POUR LE 1ER SEPT., meublé, chauffé, eau chaude fournie, au 359 Boul. Leclerc. 360\$/mois, préférence pour personne retraité ou femme. 378-3810 cell.: 775-1131

31 ST-LOUIS : 4% à louer, Libre immédiatement. Inf.: 372-5210

3% SEMI-MEUBLÉ

Pour personnes de 50 ans et +.
Info: 775-5310

4% DANS UN BAS, RUE LAURENT 535\$/mois. Info: 378-2676 ou 522-2543

4% REFAIT À NEUF, eau chaude fournie, situé au 201 Groulx. Pour personne seule ou couple. Réf. exigées. 293-8605, Steph. Rémi 539-0718.

BEAU GRAND 4% STYLE CONDO CONSTRUCTION 1990

Plancher béton, recouvrements de plancher neufs. Bien situé, 2e étage avec terrasse, porte-patio, 485\$/mois. Enquête de crédit requise. Libre imm. Info: 378-6045

CENTRE-VILLE, 3% semi-meublé, inst. lav.-séch., situé près du Cégep. Inf.: 375-9060

GRANBY, CENTRE-VILLE, 3% TOUT RÉNOVÉ, très propre, tout compris, semi-meublé, sous-sol, 425\$/mois. 450-242-4427

GRAND 3% NEUF, au 2e, 475\$/mois, céramique, bois flottant, asp. central, remise, libre imm. Info: 378-2348.

RUE LAURIER, près rue York, pour personne de 50 ans et +. 3% au 1er étage, galeries avant et arrière, 350 \$ / mois, libre en nov. 372-4492

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

545 LOCAUX A LOUER

NOUVEAU CENTRE PROFESSIONNEL DENISON

Pour bureaux et / ou Clinique Santé

2600 pi carrés total ou partiel

Situé au 181, rue Denison Est (Mont-Sacré-Coeur)

Disponible maintenant
Visite sur demande

Tél.: (450) 777-6524

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

URGENT!

RECHERCHE covoiturage sur semaine le matin uniquement, du boul. Fortin à l'Ange-Gardien (Agromex) pour 7 h a.m. (début du chiffre de travail). Contactez-moi au 776-4431

574 VENTES DE GARAGE

SAMEDI 3 SEPT., 8 H à 14 H, 4 CLARK HILL, WATERLOO. Aérostar 1997, meubles, table à dessin, futon, manteau de fourrure, lave-vaisselle, vaisselle antique, TV couleurs, bicyclette Heffy, articles à collectionner. En cas de pluie, remise à dimanche, 4 sept.

SUPER VENTE DE GARAGE: PLUSIEURS FAMILLES Beaucoup de meubles antiques et modernes. Mob. cuisine, mob. chambre, coffres bombés, tables de salon, vaisseliers, sideboard en chêne, jouets et livres. 3-4-5 sept. 151 Petite Caroline, Rougemont.

VENTE DE GARAGE MONSTRE

PARTOUT À FARNHAM les 2-3-4-5 septembre
Liste disponible sur: www.gens.farnham.qc.ca
Plusieurs places à voir.

VENTE DE GARAGE LES 2-3-4 SEPT. Vend. sam., dim., intérieur et extérieur: remorque pour tracteur à gazon, meubles, bassinette, linge d'enfants, jouets neufs, disques, artisanat, etc. Beau temps mauvais temps! 1560 route 235, Ste-Sabine (près du rang Kempt).

VENTE DE GARAGE: 461 ST-PIERRE, FARNHAM beau temps, mauvais temps, samedi 3 septembre seulement. Ouverture 6h am

3-4 SEPTEMBRE 2005 de 8h30 à 17h00 au 161 rue de Lucerne (coin rue Scott) à Granby. Accessoires de maison, vêtements, tricots, rotoculter, livres, lampes, cadres, articles anciens, etc...

45 BOUL FORTIN, GRANBY, vendredi et samedi, 2-3 sept. Très beau manteau de vison noir, haute-gamme, et beaucoup d'autres articles.

LES 3-4-5 SEPTEMBRE, samedi, dimanche, lundi. A qui la chance! Après 40 ans au même endroit, maison familiale vendue. Vente de la cave au grenier, du garage aux remises. De tout pour tous. Annexe à l'huile, 3 roues Honda 250 cc; bois de chauffage sec, etc. Beau temps, mauvais temps à Stukely Sud au 295 chemin Lefebvre. Suivre indications à partir du dépanneur général de la place.

VENTE DE GARAGE, samedi et dimanche 3-4 septembre, jouets d'enfant, vêtements enfants et adultes, armoires de cuisine, meubles, (four encastré), articles de maison, au 1214 route 137 Nord, Ste-Cécile de Milton.

SUPER VENTE DE GARAGE

2-3-4 septembre au 1698, ch. Noiseux, Dunham (près de la rte 104)

Beaucoup d'antiquités, tissus en coupon, vêtements, bibelots, outillages et gros meubles.

575 MARCHÉS AU PUCES

SUPER MARCHÉ AUX PUCES
3 et 4 septembre
Antiquités, meubles, cadres, peinture d'artistes
Accessoires ménagers, outillage, lingerie, etc.
AU 2418 RTE 112, STUKELY SUD

600 DIVERS ARTICLES

A BAS BAS PRIX! 2 ens. à patio; mob. de cuisine, équipement de gymnastique, bibelots, équipement de cuisine, beaucoup d'autres articles. Ouvert 10h à 17h. 450 Winchester. 372-2616

★ FRUITS & LÉGUMES ★

A CUEILLIR OU EN KIOSQUE
POMMES, CERISES DE TERRE, MELON, TOMATES, CONCOMBRES, OIGNONS, PIMENTS, ZUCCHINI, COURGES, ETC.

Produits du terroir:
(gelée, confiture, marinade, sirop de fruits tarte maison (farine bio)

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Info: 379-5277

Les Jardins DAMACO
2355 Principale (Fraisière Lacroix)
Info: 379-9744

POÈLE INGLIS un an d'usage, valeur de 1,200\$ pour 600\$. Demandez Michel: 777-7078

RÉFRIGÉRATEUR, POÈLE, MICRO-ONDES Divan Elran, lit antique 1 place. POUR ÉBENISTE-RIE: bois à vendre, planches de frêne, merisier et érable. Info: 450-534-2549

SOLARIUM 3 saisons incluant 1 porte coulissante, 1 toit polycarbonate blanc, système moustiquaire et panneaux en polymère, dimension 116x87 po, incluant les taxes, 3,450\$.

VERRIÈRE 3 saisons plus thermos clair, incluant 1 porte-patio 6 pi, 1 toit isolé 3 po, style cathédrale, dimension 120x96 po, incluant les taxes, 7,000\$.

ARC de marque Darton avec mire, incluant 8 flèches, 200\$.
Inf.: Pierre, 450-293-8777 - 1-800-797-3314

SPA avec tous les options, jamais utilisé, coût 9,100\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

C'est le temps des conserves!

Cueillez vous-même vos TOMATES rouges et italiennes

Plusieurs autres légumes disponibles

POTAGER GAUVIN INC.
391, rang Séraphine Ange-Gardien
293-6215

LÉGUMES BIOLOGIQUES À LA FERME

Plus de 20 variétés de légumes biologiques, fraîchement cueillis pour vous!

Pour vos conserves, vous attendent:

- Tomates italiennes
- Tomates rondes
- Tomates roses

Venez nous voir!

OUVERT tous les samedis et dimanches, de 8 h à 17 h (Fermé du lundi au vendredi)

Les Jardins de Papy
279, rang Séraphine • Ange-Gardien
293-2444

602 ANIMAUX

A DONNER: FEMELLE ROTTWEILLER de 3 ans, très fine. Idéale pour la campagne. Info: 372-6246 de 7 h à midi

602 ANIMAUX

JE RECHERCHE JUMENT de 6 à 7 ans, environ 800 livres, demi-cheval, 375-4798.

606 BATEAUX

CHALOUPE PRINCECRAFT DLX 2004, moteur Mercury 40 hp, tout équipée, 10,500\$. Inf.: 378-8527, 522-0178

630 ESCORTES

★★★ I A1 ROMANCE! ★★★
Jolies séductrices
Reçoit et déplace. Confidentialité assurée

Engageons. 578-2572

LEVRES DE FEU : Jolies filles sensuelles. Nous nous déplaçons et recevons. Nous engageons. Inf.: 378-0011

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★

PRIVÉ, CLIMATISÉ 450-776-4475

♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥
RÉALISE TES RÊVES, top de nos hôtesse. Info sur les nouveautés. NOUS ENGAGEONS ☎ 24/24 - 777-3410 ☎

632 MASSAGES

ACCUEIL PERSONNALISÉ, naturisme, coiffure, bain détente, massage érotique, 1h30: 150\$. Juhlève. 450-469-4727

MASSAGE DE DÉTENTE

Nicole, 450-375-2501

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 776-0863

NOUVEAU

BESOIN D'UN BRANCHEMENT de téléphone résidentiel? Branchez-vous aujourd'hui pour seulement 23,95\$. Inclus boîte vocale gratuite pour 2 mois, longues-distances illimitée, téléphones cellulaires aussi disponibles. Service 24h. Veuillez téléphoner sans frais au 1-866-343-0119.

CHERCHONS CONTRATS D'USINAGE avec machines CNC, 3 axes ou 5 axes. Inf.: 450-776-0496.

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Construction Raymond Gagné enr.

Entrepreneur général

RESIDENTIEL • COMMERCIAL • RÉNOVATIONS

Toiture de bardeaux d'asphalte
Service de plans sur ordinateur

2845, Chemin Maricourt
Valcourt (Québec) JOE LLO
Tél.: (450) 532-3122 Valcourt
Cell.: 1-450-770-1213 Granby

Licence R.B.Q. : 8006-7743-92 321370V

641 COURS

COURS D'ANTIGYMNASTIQUE (Gymnastique douce)
Idéal pour soulager les tensions, délier les muscles, diminuer les maux de dos et douleurs arthritiques, réduire le stress.
Nouvelle session de 8 cours (1h15 chaque) Débutant la semaine de 5 septembre 2005 (nombreux cours de jour ou de soir)
(Rabais de 20% aux membres de l'Age d'Or)
Inscription MAINTENANT au 450-375-3194

**** COURS DE PEINTURE ****
DÉB. - INTER. - AVC. - 25 ANS D'EXPÉRIENCE
Info: Suzanne Emond Desmarais 378-9566

642 GARDERIES

CPE EN MILIEU FAMILIAL, 1 place pour enfant de 24 mois, libre imm., près école St-André. Inf.: 372-9154

GARDERIE À 7\$. Une place disponible, une semaine sur deux. Et temps complet en septembre 2006. Inf.: 372-9117

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE ET SOINS CORPORELS. PAS D'ÉROTISME. Forfait demi-journée. Inf.: 775-6277

MASSAGE SUÉDOIS
Louise Rebecka-Blais 375-8166

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE LE FLIRT

Gratuit pour jeunes femmes de 18 à 30 ans (pouvant fournir photo). Tél.: 450-774-4180

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DEMANDÉ avec expérience, et permis classe 3. Livraison Montréal. Travail de fin de semaine. Se présenter au 599 Simonds Sud, Granby, pour remplir formulaire.

CHEF RÉCEPTIONNISTE

d'expérience
Bilingue
Mme Christine Paquette
450-243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10

COMMIS-ÉTALAGISTE

Poste à temps plein
du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h

CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps partiel de fin de semaine
Se présenter au Shell
au 98, route 235 à l'Ange-Gardien.

CUISINIER(ÈRE) D'EXPÉRIENCE

Se présenter au Restaurant La Terrasse du Parc, au 335 Principale à Granby, demandez Sylvie ou Manon.

DANSEUSES ET DANSEURS logés + transport payé. Studio Sexe Sherbrooke. 1-800-665-8376, Eric ou Richard.

DÉCORATRICE DEMANDÉE

Travail à temps plein

Tâches:

- Planification du décor
- Décoration à domicile
- Tissu et papier peint
- Couleurs et peinture
- Expérience désirée

Faire parvenir votre CV à:

Casier postal 5694

La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby J2G 9L4

DÉPANNEUR 4000 ST-CÉSaire,

recherche CAISSIER(ÈRE), pour temps plein sur quart de soir, sur semaine, et disponible 1 fin de semaine sur 2. Apportez votre CV plus photo au 2017 Route 112 entre 8h et 15h, demandez Jeannine ou Line

DU AU RETOUR AUX ÉTUDES: 2 postes à combler: 1 de 25h et 1 de 40 h. Expérience en resto, rapide. Se présenter au Valentine Bromont avec c.v. au 89, boul. Bromont, ou appelez au 450-534-1840.

FEMME DE CHAMBRE

et entretien léger
Disponibilité jour, soir et fin de semaine
Bonnes conditions
Demandez Suzanne
au 243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10

GEANT

recherche

CONSEILLÈRE EN DÉCORATION

De préférence ayant de l'expérience dans la draperie

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au: **378-6799** ou en personne au:

49 Évangéline, Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ**A- CUEILLEURS DE POMMES**

Se présenter au 390 Principale, Ste-Cécile-de-Milton ou téléphone: 372-5273.

ASSEMBLEURS DE PALETTES DEMANDÉS, temps plein, travail d'équipe. 67 rue Authier, St-Alphonse de Granby. 375-6252 Christian.

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche d'un(e)
CUISINIER (ÈRE)

Poste permanent, à temps plein
Info: 263-7331
demandez Jean Lussier, chef-cuisinier.

BARMAIDS DEMANDÉES

Avec expérience, de belle apparence.
Info : 450-405-8294 ou 539-1546

BESOIN IMMÉDIAT. Personnel demandé avec expérience dans le sablage ou la carrosserie ou quelqu'un possédant une grande habileté manuelle. Postes de jour et de soir. Salaire à discuter. Vous présentez avec votre c.v. au 770 rue Vadnais, Granby ou par fax au 450-777-7950 ou par courriel à promax@promax.ca

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), temps plein, Se présenter avec CV au 120 Rte 235, Ange-Gardien, demandez Nadia ou Marilyn.
Tél: 450-293-0816

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À FARNHAM
pour les rues : Aikman, Place Arcand, Couillard, des Citadins, Gauthier, Jacques Cartier, Rathé et St-André, Yvonne Demers.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À L'ANGE-GARDIEN
pour la rue ST-GEORGES, de 99 à 270.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À COWANSVILLE
pour les rues : John, Léopold, St-Joseph, Ste-Marie, Ste-Thérèse et Willard.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À FARNHAM
pour les rues : Normandie nord, Pierre Lebeau, St-Grégoire.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À FARNHAM
pour les rues : Champlain, Dollard ouest, Normandie sud.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE CANTON DE GRANBY:
pour les rues: Marieville, Milan, Mistassini, Marçon, Maricourt, Montebello.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

660 PERSONNEL DEMANDÉ**GARDIEN DE NUIT**

surveillance et entretien
23 h à 7 h - 3 nuits / semaine
disponibilité de 7 nuits
10 \$ / heure
Demandez M. Laliberté
450-243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10

JOURNALIER/ASSEMBLEUR

pour PME de Farnham spécialisant dans la fabrication de mobilier de bureau. Du lundi au vendredi de jour, temps plein, permanent. Salaire selon compétence. Assurances collectives après 3 mois. Excellente ambiance de travail. Fiable, polyvalent et disponible immédiatement. Appliquez en personne chez:
INOTEC INDUSTRIES INC
1010 Racine, Farnham de 8h00 à 16h00

LA CAGE AUX SPORTS

est à la recherche de:
CUISINIER(E) AVEC EXPÉRIENCE.

Salaire compétitif. Se présenter au 750 rue Principale, Granby demandez François ou Jean-Sébastien.

LA CIDRERIE, LES VERGERS DE LA COLLINE, est à la recherche de personnel pour le service à la clientèle, à temps plein. 777-2442

LA FINE GUEULE

est la recherche de
CUISINIER (ÈRE)

Avec expérience - Temps plein
Horaire de jour, du mardi au samedi
Info: 450-260-1176

LA GARDERIE DE MOUGLI à St-Alphonse de Granby, recherche une ÉDUCATRICE 3 h par jour. Cours premiers soins obligatoire. 777-4417 ou fax, 777-7163

LA POISSONNERIE COWIE

recherche

CUISINIER (ÈRE) 35 h et plus

Être disponible jour, soir et samedi.
Préparation de plats cuisinés.
Facilité d'apprentissage.
Connaissances culinaires de base
Peut prendre des initiatives et aimer travailler avec le public
Capable de travailler en équipe.
Poste disponible immédiatement

Et PRÉPOSÉ (E)

au service à la clientèle

Pour 30 h et plus par semaine, jour, soir et week-end.
Exigences: Débrouillard (e), dynamique, aime le public. Formation sur place.
Expérience en alimentation, un atout.

Se présenter avec C.V. au 538, boul. Boivin Granby, demandez Martine ou Louise

LAVEUR D'AUTOS

A temps plein, et à temps partiel
Si intéressé, présentez-vous avec C.V.
au 14 Langlois à Granby.

LAVEUR DE VAISSELLE demandé pour travail de jour. 378-7940

MÉCANICIEN POIDS LOURD demandé pour + ou - 15 h semaine. Pour entretien d'une petite flotte de camions d'excavation. Horaire très flexible. Bon salaire. Parfait pour revenu supplémentaire. 450-360-9113

MENUISIER-CHARPENTIER avec expérience. Compagnon ou 3e année de préférence. Temps plein en construction neuve et rénovation. Bruno, cell 577-0678 ou après 17 h: 776-6689

MOULEUR AU SABLE (remplissage par gravité) ou autre travail général de fonderie. 40 hres de jour, salaire selon expérience. Cowansville. 263-7494

660 PERSONNEL DEMANDÉ**MÉTRO BRETON de Bromont**

est à la recherche d'un
ASSISTANT(E)-CHEF-CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps plein.
Apportez votre CV à M. Ronny Côté
au 89, boul. Bromont, Bromont
ou tél.: 450-534-5373

OPÉRATEUR DE TRACTEUR À PELOUSE et débroussailluse commerciale. Possibilité de déneigement. 40 h semaine. 8 \$ et + de l'heure à discuter. Pour entrevue, 450-777-5912

PERSONNEL DEMANDÉ au 2 rue Guy, S.V.P. apportez votre CV du lundi au vendredi de 9h à 17h.

PETIT OUVRAGE**POUR JEUNES de 7 à 14 ans**

Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus 3 cadeaux si mérités.

Tél.: 1-888-731-1788 (sans frais)

QUILLORAMA GRANBY recherche une préparée au comptoir d'accueil. Ouverture des allées, poste à temps partiel, de soir, 20-30 heures. Apportez votre c.v. et remplir un formulaire d'emploi au 1000, rue Principale.

RÉCEPTIONNISTE

temps plein et partiel
disponibilité de 7 jours
bilingue, bonne apparence
informatique
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
sortie 90, aut. 10
Sophie Laliberté dir.
450-243-0404
sophielaliberte@aubergequilliams.com

RÉNOVATIONS

Menusier, apprenti-menusier, homme à tout faire. Travail à l'année. Envoyez CV par fax au 450-263-0439

RÉSIDENCE H.N. PARENT**POSTE DE CUISINIERE.**

Expérience nécessaire. Remplacement congé maladie. Disponible mi-août.
Inf: pour rendez-vous 372-0723

RESTAURANT A&W

recherche

CAISSIER(ÈRE)S

(Postes permanents)

du dimanche au jeudi, de 17 h à 24h30

AMBIANCE CHALEUREUSE

Apportez votre c.v. au 99, route 235, Ange-Gardien, (450) 293-0029 Demandez Doreen

RESTAURANT AU VIEUX DULUTH

EST LA RECHERCHE DE

SERVEUSES ET CUISINIER

AVEC EXPÉRIENCE et PLONGEUR

À temps plein

Présentez-vous avec C.V.

au 925 Principale à Granby

demandez Thomas

Les Grains SEMTECH Inc.
Une entreprise de conditionnement de céréales de soja de semences ainsi que de soja à l'identité préservée destiné à l'exportation, cherche à combler le poste suivant :

ENSACHEUR(EUSE)**Principales fonctions :**

- S'assurer d'avoir le bon type de sac pour la production à faire
- Vérifier les étiquettes
- Placer le sac vide dans l'ensacheuse
- Vérifier l'exactitude du poids des sacs.

Exigences :

- Secondaire V ou équivalent
- Bonne dextérité manuelle, esprit d'équipe, ponctuel
- Bonne forme physique
- Compréhension minimum de robotique industrielle.

Veillez s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 septembre 2005 :

Les Grains Semtech Inc.
2736, route 235
St-Pie (Québec) J0H 1W0
Télé.: (450) 772-6345
semtech@ntic.qc.ca

660 PERSONNEL DEMANDÉ**ROUGEMONT : RECHERCHE**

CUEILLEURS DE POMMES
D'EXPÉRIENCE. 450-469-2997.

SALLE DE QUILLES COWANSVILLE recherche une SERVEUSE/PREPOSEE à l'accueil, travail de fin de semaine, expérience dans la préparation de fast food serait un atout. Apportez votre C.V. au 809 rue Sud à Cowansville ou appelez au 266-7511, demandez Sandra.

SERVEUR (EUSE)

Temps plein et partiel

Demandez Ghislain

au 243-0404

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

sortie 90, aut. 10

SERVEUSE demandée avec expérience de service aux tables; 25 heures / sem., disponible jour, soir, fin de semaine. Apportez CV au 1, boul. Mountain à Granby, demandez Mélissa.

SETLAKWE

recherche

LIVEUR à temps plein, du lundi au vendredi. Bonne forme physique, permis de conduire, expérience dans la livraison et dans l'assemblage de meubles.

Se présenter 1204 Principale, Granby, Mme Aucoin.

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche de

CHAUFFEURS LOCAL et US

avec ou sans expérience

Permis classe 1 obligatoire

450-531-9996 • 450-522-0481

450-375-1744

VOUS DÉSIREZ UN REVENU

SUPPLÉMENTAIRE \$\$\$

URGENT ! URGENT ! URGENT !

CAMELOTS recherchés

pour distribuer le Journal de Montréal à tous les matins à St-Césaire, Rougemont et Marieville. Jeunes, adolescents, adultes avec petite voiture. Petite et grosse route. Allocation pour essence. Laissez message, 514-642-7783.

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE de jour, pour un enfant avec handicap léger. Horaire à discuter. Gaëtan, 450-521-8512

670 AUTOS**- FINANCEMENT MAISON -**

96 GEO METRO 2 p., 3 cyl., 5 vit., 3.500\$
95 GRAND AM 4 cyl., 4 p., aut., 2.995\$
95 CHEVROLET CORSIKA 121.000 km, 2.995\$
94 PLYMOUTH COLT, 2 p., aut., 2.995\$
Ces voitures sont très propres et ont été inspectées.
Info: 777-2540 ou 375-8369

97 CAVALIER 4 p., noire, 5 vit., carrosserie et mécanique A1, 3.995\$
98 SUNFIRE 4 p., noir, 5 vit., 3.995\$
96 SATURN SLI aut., A/C, carrosserie et mécanique A1, 3.995\$
Info: 777-2540 ou 375-8369

CADILLAC de Ville, 4 portes, 1999, équipée au complet, gris argent, n'a jamais vu l'hiver, à l'état neuf. Faut voir. Un seul proprio. 378-4544.

ÉCONOMIQUE!

96 GEO METRO, 2 p., 3 cyl.
94 SUZUKI SWIFT 4 p., 4 cyl., 5 vit.
94 DODGE COLT, 2 p., aut.
93 GEO METRO 4 p., aut., 3 cyl.
Ces voitures sont très propres et ont été inspectées.
Info: 777-2540 ou 375-8369

NISSAN ALTIMA GLE 1998, couleur or, 4 p., automatique, mags, toit ouvrant, groupe élect. très propre. 360-3847 répondeur.

PLYMOUTH ACCLAIM 1995, aut. V6, transmission neuve, A/C qui fonctionne. Etat de marche. 500\$. 375-2402

SPÉCIAL GRAND AM GT 93, 3.3 L, vert, tout équipée, pas de rouille, moteur et pare-brise defectueux, 850\$. Info: Claude Barré 375-4684

SUZUKI AÉRIO 2002, automatique, a/c, bas kilométrage. Inf: 378-6449.

TOYOTA COROLLA 98 4 p., aut., air climatisé, 135.200 km, 6.200\$. Tél: 539-3668 après 6h demandez Lucie.

JOURNALIERS

Usine de fabrication dans la région de Bromont recherche des employés pour travailler sur les équipes de soir/nuite.

• Diplôme de secondaire V demandé

Salaire: 9,50 \$ l'heure/40 h semaine

Poste à temps plein

Ça vous intéresse ?

Faites parvenir votre c.v. au

Casier 1782

La Voix de l'Est

76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Nous sommes présentement à la recherche d'une

SECRETÀIRE

Temps partiel • 19,5 h/sem.

Salaire entre 18,46 \$ l'heure

et 25,55 \$ l'heure, selon l'expérience

et la convention collective en vigueur.

En plus :

• Avantages sociaux intéressants

• Poste syndiqué pouvant mener à une permanence

Nous recevons les c.v. jusqu'au

vendredi 2 septembre 2005, à 16 h 30

a/s.: Éric Bédard

394, rue Racine, Granby QC J2G 3B8

671 FOURGONNETES

LUMINA APV VAN 1996, parfait ordre, 100% plastique, moteur parfait, 170,000 km, bleu, radiocassette, CD, 6 disques, 5,000\$ nég. Gilles, 776-1052

672 CAMIONS

NOUVEAU

DODGE DAKOTA 1996, 143,000 km. Boîte F-trobec. 4.700\$. 379-2071

GMC ENVOY SLT 2003, 46,000 km, avec garantie prolongée de GM 5 ans 100,000 km, 4 roues d'hiver avec pneus, démarreur à distance. Inf: 372-8861 ou cell: 777-9985.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

KAWASAKI KVS300 99 t. équipé, aut., 4X4, 5,000\$ nég. 372-2242

677 ROULOTTES

ROULOTTE UNIK 1981 24% pi., très propre, couche 6 pers., bain et douche, chauffe-eau, fournaise, gros frigo, 6,500\$ nég. 450-248-7376

678 TENTES-ROULOTTES

DOIT VENDRE! TENTE ROULOTTE BONAIR, Tourah 2003, très propre, 2 lits Queen, couche 6 personnes facilement, extension qui agrandit l'intérieur, 12x4 pi de largeur, poids de 1,003 kg, avec frein électrique, chauffage, frigo, poêle au gaz, batterie marine, auvent et réservoir d'eau pour autonomie. 9,900\$. 375-8405.

Les PLANS LANIFIÉS
Préparons la santé de l'avenir!

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450-375-8030 Télécopieur : 450-375-8006
www.chgranby.qc.ca fondationchgy@rrss16.gouv.qc.ca

GRANBY

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 087/2005
REMPLACEMENT DES FEUX
DE CIRCULATION À INCANDESCENCE
CLÔTURE: MARDI 20 SEPTEMBRE 2005
à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le **mardi 20 septembre 2005** pour le remplacement des feux de circulation à incandescence par des feux à diodes électro-luminescentes.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du **2 septembre 2005 à 9 h**, au bureau des Approvisionnements, (tel.: 450-776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé, payable à la Ville de Granby, ou un cautionnement ou une garantie bancaire, d'une valeur au moins égale à 10% du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 2 septembre 2005
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

FISSET
Madame Yvette
1917-2005

Au centre hospitalier de Cowansville, le 29 août 2005, à l'âge de 87 ans est décédée Madame Yvette Fiset. Elle laisse dans le deuil son fils Benoit, ses deux petits-enfants: Marie-Elayne, et Kevin, ses sœurs: Marguerite, Jeanne-D'Arc et Fernande, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille de Madame Fiset vous accueillera le samedi 3 septembre 2005 dès 10h à la:

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
104 Buzzell, Cowansville
QC, J2K 2N5
Tél: (450) 260-1212
Télex: (450) 263-9557
courriel : info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

suivi par la liturgie de la parole en chapelle. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Ste-Thérèse. En guise de sympathie, des dons à la Société canadienne du cancer C.P. 131 Cowansville, Québec J2K 3H1 ou à la fondation BMP, 950 rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3 seront appréciés par la famille.

31-02

GRANBY

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 090/2005
ARCHITECTURE INFORMATIQUE
CENTRALISÉE
FOURNITURE ET INSTALLATION
CLÔTURE: MARDI 20 SEPTEMBRE
2005 à 14h00

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14h00, heure locale en vigueur, le **mardi, 20 septembre 2005** pour la fourniture et l'installation d'une architecture informatique centralisée.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87 rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du **2 septembre 2005 à 9h00**, au bureau des Approvisionnements, (tel.: 450-776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87 rue Principale à Granby.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un chèque visé, payable à la Ville de Granby ou une garantie bancaire, d'une valeur au moins égale à 10% du montant total de la soumission à titre de garantie de soumission.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 2 septembre 2005
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

Décès

LUSSIER
M. Réjean
1936-2005

Au Centre Hospitalier de Granby, le 1er septembre 2005 à l'âge de 68 ans est décédé M. Réjean Lussier, époux de Mme Gisèle Lapalme, demeurant à Granby et autrefois de St-Valérien.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Gisèle, ses enfants: Lyne (Christian Laramée), Patrice (Sylvie Roy), Nathalie (Christian Ducharme), Martin. Il était aussi le père de feu Bruno. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Jean-François, Adam, Antony, Cybelle, Didier, Christopher, Nicolas, Eve et Jonathan. Son arrière-petite-fille, Megan. Ses frères et sœurs: Jean-Paul (Yolande), feu Gérard (Pierrette), Jacques (Raymonde), Fernande, Monique, Micheline, (Eddy), Michel, Denise (Réal), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Sincères remerciements au personnel des départements de dialyse, d'oncologie et des soins intensifs du CHG, de même que le personnel du 5e Ouest, pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Réjean Lussier.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 septembre à 11 h, en l'église de St-Valérien, sous la direction du nouveau

Béland
M. Réal
1918 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 1er septembre 2005, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Réal Béland, époux de feu Berthe Royer, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son fils: André Béland (Line Asselin); sa petite-fille: Andrée-Anne Béland; ses sœurs et son frère: Fernande (feu Donald McKinnon), Alide (Henriette Savaria), Thérèse, Rita (Bernard Gibeault), Brigitte (Émilien Beauregard), Liliane (Fernand Baillargeon). Il était le frère de: feu Bernard (feu Marie-Jeanne Nadeau), feu John (Viola Dunn), feu Rolland, feu Yvon (Madeleine Delage). Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 5ième étage du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Béland.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie, lundi, jour de la célébration de la Parole à compter de 9h.

La célébration de la Parole aura lieu le lundi, 5 septembre 2005 à 11 h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette 997 des Colombes (angle St-Jude N.) Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou 1 888 730-6666
Télex: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Joachim à une date ultérieure.

02-03

DENIS
M. Bernard
1941 - 2005

Au CHUS de Fleurimont, le 30 août 2005 à l'âge de 63 ans, est décédé M. Bernard Denis, époux de Mme Diane Pagie, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Diane, ses enfants: Bianca (Stéphane Lévesque), Kim (Stéphane Bélisle); ses petits-enfants: Frédéric, Philippe, Maxime, Brittany et Samuel. Ses frères et sœurs: Jeannine, Denise (Marcel Patenaude), Robert, Fleurette (Luc Bachand), Jean, France (Vital Michaud) ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Un merci tout particulier à Mme Lise Couture pour son dévouement envers la famille.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 3 septembre, à 16 h 30 en la chapelle du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. Les heures de visites seront ce samedi, journée des funérailles, à compter de 14 h 30. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (1-2-3)

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard.

A NOTER que la famille sera présente à l'église de St-Valérien, afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce même samedi, **jour** des funérailles à compter de 10h30.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'église ou au bureau du complexe funéraire.

02-03

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Les Entreprises Boyer Inc.

Veuillez prendre avis que la compagnie **Les Entreprises Boyer Inc.** demandera à l'inspecteur général des institutions financières, Direction des entreprises, la permission de se dissoudre.

Jean Gauvette, CA Inc.

321650V

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Dame Noëlla NORMANDIN, retraitée, domiciliée à Granby, Québec, au 71, rue Court, J2G 4Y7, survenu le 7 juillet 2005, un inventaire des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, le 30 août 2005, devant M^r Pierre Noisoux, notaire, au 126, rue Principale, bureau 1, à Granby, Québec, J2G 2V2, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^r Pierre Noisoux, notaire, sise au 126, rue Principale, bureau 1, à Granby, Québec, J2G 2V2.

Donné ce 30 août 2005.

Dame Madeleine VIENS
liquidatrice

321678V

GRANBY

AVIS PUBLIC

Appel d'offres 086/2005
INVENTAIRE DE LA MACHINERIE
DISPONIBLE PAR LOCATION
CLÔTURE: MARDI 13 SEPTEMBRE 2005
à 14 h

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, le **mardi 13 septembre 2005** pour l'inventaire de la machinerie disponible par location.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus sans frais, à compter du **2 septembre 2005 à 9 h**, au bureau des Approvisionnements, (tel.: 450-776-8283) à l'Hôtel de Ville, 87, rue Principale à Granby.

La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiqués en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 2 septembre 2005
Thérèse P. Dion
Directrice des Approvisionnements

Décès



**LEBLANC
LAUZIÈRE**
Mme Murielle
1928 - 2005

À Granby le 26 août 2005, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Murielle Lauzière, née Leblanc, épouse de feu Antonio Lauzière, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses filles: Nycole (Roger Châtelain), Josée; ses petits-fils: feu Michel, Jean-François et Pierre-Yves Blouin (Mélodie Lapalme). Elle était la sœur de Colombe (feu Raymond Bernier), feu Réal (Annette Tardif), Normand (Françoise Gariépy), feu Réjean, Yolande (Raymond Plante), Guy (Gisèle Beauregard), Denis (Madeleine Latulippe), feu Jacques (Danielle Rousseau). Elle était la belle-sœur de Marguerite (Sylvio), Mariette (Gérald), Donald (Margot Girouard), Madeleine (Raymond Gobeille), Germaine (Robert Fothergill), Louise (Jean-Louis Deslauriers), Julien (Thérèse Roberge), Philippe (Mariette Gince), Normand (Jeanne Loisel), feu Hélène (Georges Châtelain) ainsi que sa filleule, Suzanne Dutilly. Et ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La liturgie de la Parole aura lieu le samedi, 3 septembre, à 13 h à la chapelle du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, adossé au complexe funéraire. Les heures de visites seront samedi, journée des funérailles, à compter de 10 h.

La famille désire remercier le personnel du C.L.S.C. et le personnel du 5e Ouest (soins palliatifs) du C.H. Granby ainsi que Dr. Réjean Ménard et ses collègues pour les bons soins prodigués à Mme Lauzière. Des dons à la Fondation des Maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.
(27-2-3)

450-375-3338
C.A.L.A.C.S.
CENTRE D'AIDE ET DE LUTTE
CONTRE LES AGRESSIONS
À CARACTÈRE SEXUEL
C.A.L.A.C.S.
C.A.L.A.C.S.



CAMPBELL
M. Paul
1948-2005

Au centre hospitalier de Cowansville, le 29 août, 2005, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Paul Campbell, conjoint de Mme Johanne Gabriel, demeurant à Bedford.

Outre sa conjointe Johanne, il laisse dans le deuil ses fils, Yanick (Julie Messier), Nicolas (Mélodie Bélisle), sa mère, Laurette Lusignan (feu Georges Campbell), son frère et soeurs Jacques (Hélène), Louise (Claude), Diane (Jeannette), les enfants de sa conjointe, Alexandre et Antoine, ses nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au

Joseph Dion & Fils
à l'écoute de vos besoins...
215, rue Rivière, Bedford, (Qué) J0J 1A0
Tél. : (450) 248.2911 • Téléc. : (450) 248.3749
josephdionfils@bellnet.ca

les heures de visite seront le vendredi 2 septembre, de 14 h à 17 h et 19 h à 21 h, les funérailles auront lieu en l'église St-Philippe de Philipsburg, le samedi à 11 heures.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Diabète de Québec ou Société canadienne du cancer seraient appréciés de la famille. Formulaires disponibles au salon funéraire. La famille désire remercier les infirmières du soutien à domicile CLSC de La Pommerie pour les bons soins prodigués à Paul durant ces 2 mois.
(1,2)



ROY
M. Michel
1950 - 2005

Au Centre hospitalier de Granby, le 29 août 2005, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Michel Roy, époux de Mme Nathalie Vachon, demeurant à Granby.

Outre son épouse, Nathalie, il laisse dans le deuil ses enfants : Benjamin (Anne-Marie Allaire), Catherine (Ronald Bigras), Marie-Laurence, son petit-fils: Julien Bigras, sa mère : Jeanne-Mance Gosselin (feu Albert Roy), ses beaux-parents : Roger Vachon (Réjeanne Thibodeau); ses frères et soeur : Denis (Lisette Fortier), Alain (Lise Degré), Johanne, Pierre (Paule Turgeon); ses beaux-frères et belles-soeurs : Sylvie Vachon (Michel Moreau), Mario Vachon (Sylvie Lacharité), Lisette Vachon (Alain Voulligny), Guy Vachon (Francine Houle), la mère de Benjamin et Catherine : Sylvie Boislard, ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes, autres parents et amis.

M. Roy repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(Angle St-Jude)
Granby
Tél. : (450) 777-1171
1 888 730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Samedi, jour des funérailles à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10h45.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 septembre 2005 à 11 h, en l'église St-Joseph de Granby. Suivies de l'inhumation au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.
31-01-02-03

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**BELVAL
Laflamme**
Mme Noëlla
1920-2005

Au Centre Hospitalier de Granby, le 27 août 2005 à l'âge de 84 ans est décédée Mme Noëlla Laflamme née Belval épouse de M. Gérard Laflamme, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Gérard, ses enfants: Claudette (Gérard Brodeur), Nicole (Gilles Langlois), Colette (Claude Fournier), Louise (Michel Phaneuf). Elle était aussi la mère de feu Richard. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Gabrielle, Daniel, Chantal, Carl, Jean-François, Johanie et Dominic. Ses frères: Eddy, Clément (Gisèle Meunier). Sa belle-soeur: Jeannette (Bernard Poliquin), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 3 septembre à 15h en la Chapelle du nouveau

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe.

A NOTER que la famille sera présente afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce samedi 3 septembre, journée des funérailles à compter de 14 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe funéraire.
30-31-02-03



LACOSTE
née Frégeau
Mme Marie-Rose
1912 - 2005

À l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le mardi 30 août 2005 à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Marie-Rose Frégeau, épouse de feu Albert Lacoste.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon (Gisèle Champoux), André (Diane Larivière), et Mario (France Paradis). Ses petits-enfants: Véronique (Dany), Stéphane, Marie-Christine, Jean-Michel, Marie-Catherine (Éric); ses arrière-petits-enfants: Emrick, Ly-Ann, Mathis et Wyclif. Elle laisse également son beau-frère, ses belles-soeurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de Mme Frégeau sera présente au

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél. : (450) 266-6061 Téléc. : (450) 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com

le vendredi 2 septembre, de 15 à 17 h et de 19 à 22 h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles ont eu lieu le samedi 3 septembre 2005, à 9 h 30 en l'église Ste-Thérèse de L'Enfant Jésus de Cowansville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

Toute marque de sympathie peut se traduire par offrande de don à la Fondation de l'hôpital BMP (950 rue Principale, Cowansville, QC. J2K 1K3). Formulaires disponibles au Funérarium. N.B.: Ouverture du funérarium, samedi, à compter de 8 h 30.
(1-2)

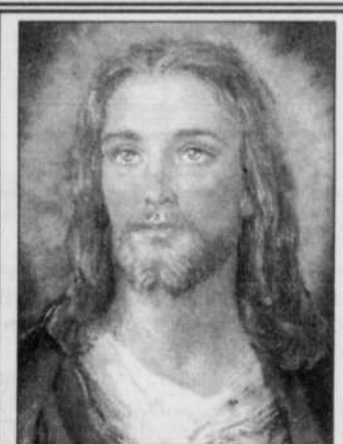
**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
D.A.

Remerciements



Ses enfants Frederic, Edmond, Dorothy et famille Patenaude désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Suzanne Auger Patenaude

survenu le 2 août 2005

soit par offrandes de fleurs, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

Statistiques

20 LA VOIX DE L'EST SEPTEMBRE 2005

Baseball

Ligue nationale

Classement

Partie à New York comprise

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	75	58	564	-
Philadelphie	72	62	537	3 1/2
Floride	70	63	526	5
New York	69	64	519	6
Washington	69	64	519	6

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	85	49	634	-
Houston	70	62	530	14
Milwaukee	65	68	489	19 1/2
Chicago	63	70	474	21 1/2
Cincinnati	62	70	470	22
Pittsburgh	55	78	414	29 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	66	66	500	-
Los Angeles	61	72	459	5 1/2
Arizona	51	74	452	6 1/2
San Francisco	59	73	447	7
Colorado	52	81	391	14 1/2

Quatrième as

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	72	62	537	-
Houston	70	62	530	1
Floride	70	63	526	1 1/2
N.Y. Mets	69	64	519	2
Washington	69	64	519	2

Mercredi 31 août

Atlanta 5-3 Washington 3-4
Houston 10 Cincinnati 0
L.A. Dodgers 7 Chicago Cubs 0
Milwaukee 6 Pittsburgh 5
Philadelphie 8 N.Y. Mets 2
San Diego 9 Arizona 5
San Francisco 5 Colorado 3
St. Louis 10 Floride 5

Jeu 1er septembre

Philadelphie 3 N.Y. Mets 1
Washington à Atlanta
San Diego à Milwaukee
Cincinnati à Houston

Vendredi 2 septembre

Philadelphie à Washington, 19h05
Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05
Cincinnati à Atlanta, 19h35
N.Y. Mets en Floride, 19h35
San Diego à Milwaukee, 20h05
St. Louis à Houston, 20h05
Los Angeles au Colorado, 21h05
San Francisco en Arizona, 21h40

Samedi 3 septembre

Chicago Cubs à Pittsburgh, 12h35
N.Y. Mets en Floride, 19h05
Philadelphie à Washington, 19h05
Cincinnati à Atlanta, 19h05
San Diego à Milwaukee, 19h05
St. Louis à Houston, 19h05
Los Angeles au Colorado, 20h05
San Francisco en Arizona, 21h40

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
DeLee CHC	130	491	104	169	344
Pujols STL	133	497	109	165	332
McCabe FLO	131	507	89	168	331
Casey CIN	125	479	72	153	319
Wright NYM	130	463	85	145	313
BClark MIL	118	491	79	152	310
MGiles ATL	124	474	86	144	304
Helton COL	116	414	63	126	304

JGuillen Wash124 478 73 145 303
ARamirez CHC123 463 72 140 302

Points - Pujols, St. Louis, 109; DeLee, Chicago, 104; Bay, Pittsburgh, 94; Dunn, Cincinnati, 91; McCabe, Floride, 89; BAbreu, Philadelphie, 88; Pierre, Floride, 87.

Points produits - Alones, Atlanta, 108; Pujols, St. Louis, 100; Burrell, Philadelphie, 97; CaLee, Milwaukee, 97; CDelgado, Floride, 95; McCabe, Floride, 94; Ensborg, Houston, 94; DeLee, Chicago, 94.

Coups sûrs - DeLee, Chicago, 169; McCabe, Floride, 168; Pujols, St. Louis, 165; Reyes, New York, 156; Casey, Cincinnati, 153; BClark, Milwaukee, 152; Taveras, Houston, 150.

Doubles - DeLee, Chicago, 43; MGiles, Atlanta, 40; Bay, Pittsburgh, 38; McCabe, Floride, 37; Randa, San Diego, 36; Wright, New York, 35; BGiles, San Diego, 35.

Triplés - Reyes, New York, 14; Pierre, Floride, 12; Furcal, Atlanta, 10; Rollins, Philadelphie, 8; Eckstein, St. Louis, 7; DRoberts, San Diego, 7; BGiles, San Diego, 7.

Circuits - Alones, Atlanta, 43; DeLee, Chicago, 39; Dunn, Cincinnati, 35; Pujols, St. Louis, 35; Ensborg, Houston, 34; Griffey fils, Cincinnati, 33; ARamirez, Chicago, 31.

Buts volés - Reyes, New York, 47; Pierre, Floride, 46; Furcal, Atlanta, 38; Taveras, Houston, 31; Freel, Cincinnati, 29; Rollins, Philadelphie, 29; BAbreu, Philadelphie, 26.

Lanceurs (12 décisions) - Carpenter, St. Louis, 19-4, 826, 2,29; JoSosa, Atlanta, 9-3, 750, 2,70; Eaton, San Diego, 9-3, 750, 3,86; Mulder, St. Louis, 15-6, 714, 3,74; LHermandez, Washington, 14-6, 700, 3,86; Morris, St. Louis, 14-6, 700, 3,91; Willis, Floride, 18-8, 692, 2,61.

Retraits sur des trois prises - Peavy, San Diego, 197; PMartinez, New York, 188; Carpenter, St. Louis, 183; BMyers, Philadelphie, 168; Clemens, Houston, 167; CZambrano, Chicago, 165; DDavis, Milwaukee, 165.

Victoires protégées - CCordero, Washington, 43; Isringhausen, St. Louis, 34; Hoffman, San Diego, 34; TJones, Floride, 32; Lidge, Houston, 31; BWagner, Philadelphie, 31; Tumbow, Milwaukee, 29.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	77	54	588	-
New York	75	57	568	2 1/2
Toronto	66	66	500	11 1/2
Baltimore	62	70	470	15 1/2
Tampa Bay	55	79	410	23 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	80	51	611	-
Cleveland	74	59	556	7
Minnesota	70	63	526	11
Detroit	63	67	485	16 1/2
Kansas City	43	88	328	37

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	75	57	568	-
Los Angeles	74	58	561	1
Baltimore	64	69	481	11 1/2
Seattle	56	76	424	19

Quatrième as

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
N.Y. Yankees	75	57	568	-
L.A. Angels	74	58	561	1
Cleveland	74	59	556	1 1/2
Minnesota	70	63	526	5 1/2
Toronto	66	66	500	9

Mercredi 31 août

Baltimore 7 Toronto 0
Boston 7 Tampa Bay 6
Detroit 4 Cleveland 3
Kansas City 1 Minnesota 0

Texas 9 Chicago White Sox 2
L.A. Angels 2 Oakland 1
N.Y. Yankees 2 Seattle 0

Jeu 1er septembre

N.Y. Yankees à Seattle
Tampa Bay à Boston
Baltimore à Toronto

Detroit à Chicago White Sox
Texas à Kansas City
Oakland à Anaheim

Vendredi 2 septembre

Baltimore à Boston, 19h05
Tampa Bay à Toronto, 19h07
Detroit à Chicago White Sox, 20h05
Texas à Kansas City, 20h10
Cleveland au Minnesota, 20h10
Seattle à Anaheim, 22h05
N.Y. Yankees à Oakland, 22h05

Samedi 3 septembre

N.Y. Yankees à Oakland, 16h05
Tampa Bay à Toronto, 16h07
Baltimore à Boston, 19h05
Detroit à Chicago White Sox, 19h05
Texas à Kansas City, 19h10
Cleveland au Minnesota, 19h10
Seattle à Anaheim, 22h05

Ligue américaine

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
MYoung Tex	130	554	91	180	325
Damon Bos	123	525	100	169	322
ARodriguez NY	132	493	98	157	318
VGuerrero LAA	114	429	75	135	315
Tejada Bal	132	529	74	166	314
Thalner Cle	108	386	74	121	313
BRoberts Bal	125	493	81	154	312
Jeter NY	129	532	100	166	312
Mauer Minn	108	400	53	122	305
Mueller Bos	120	414	61	125	302

Points - Damon, Boston, 100; Jeter, New York, 100; DOrtiz, Boston, 99; ARodriguez, New York, 98; Teixeira, Texas, 93; ISuzuki, Seattle, 92; MRamirez, Boston, 92.

Points produits - DOrtiz, Boston, 118; MRamirez, Boston, 115; Teixeira, Texas, 107; ARodriguez, New York, 105; Sheffield, New York, 100; Matsui, New York, 98; Sexson, Seattle, 96.

Coups sûrs - MYoung, Texas, 180; Damon, Boston, 169; Tejada, Baltimore, 166; Jeter, New York, 166; ISuzuki, Seattle, 164; Crawford, Tampa Bay, 161; ARodriguez, New York, 157.

Doubles - Tejada, Baltimore, 43; Thalner, Cleveland, 36; BRoberts, Baltimore, 36; DOrtiz, Boston, 36; Cantu, Tampa Bay, 35; Matsui, New York, 35; ASoriano, Texas, 34.

Triplés - Crawford, Tampa Bay, 14; Sizemore, Cleveland, 10; ISuzuki, Seattle, 10; Figgins, Los Angeles, 8; Inge, Detroit, 7; DeJesus, Kansas City, 6; Johnson, Toronto, 6; Damon, Boston, 6.

Circuits - ARodriguez, New York, 40; DOrtiz, Boston, 36; Teixeira, Texas, 34; MRamirez, Boston, 33; ASoriano, Texas, 32; Sexson, Seattle, 32; Knerko, Chicago, 32.

Buts volés - Podsednik, Chicago, 55; Figgins, Los Angeles, 45; Crawford, Tampa Bay, 37; Lugo, Tampa Bay, 32; ISuzuki, Seattle, 27; BRoberts, Baltimore, 26; Womack, New York, 26.

Lanceurs (12 décisions) - Clement, Boston, 12-3, 800, 4,27; Cilee, Cleveland, 14-4, 778, 3,90; Halladay, Toronto, 12-4, 750, 2,41; Colon, Los Angeles, 17-6, 739, 3,23; Crain, Minnesota, 9-4, 692, 2,51; Lackey, Los Angeles, 11-5, 687, 3,45; Moyer, Seattle, 11-5, 687, 4,22.

Retraits sur des trois prises - JoSantana, Minnesota, 195; Rajohnson, New York, 180; Lackey, Los Angeles, 174; Zito, Oakland, 143; Kazmir, Tampa Bay, 140; Bonderman, Detroit, 136; Mussina, New York, 135.

Victoires protégées - MRivera, New York, 35; Wickman, Cleveland, 35; Nathan, Minnesota, 34; Herrington, Chicago, 32; FRodriguez, Los Angeles, 31; DBaez, Tampa Bay, 31; FCordero, Texas, 29; Guardado, Seattle, 29.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE

Chicago Cubs (Maddux 10-11) à Pittsburgh (Fogg 6-9), 19h05
Philadelphie (Padilla 7-12) à Washington (Halama 0-1), 19h05
Cincinnati (Milton 7-12) à Atlanta (LHudson 11-7), 19h35

N.Y. Mets (V.Zambrano 7-10) à Floride (Willis 18-8), 19h35
San Diego (Lawrence 7-13) à Milwaukee (Capuano 14-9), 20h05
St. Louis (Mulder 15-6) à Houston (E.Astacio 2-6), 20h05

L.A. Dodgers (Weaver 13-8) à Colorado (S.Kim 3-2), 21h05
San Francisco (Schmidt 11-6) à Arizona (Webb 11-10), 21h40

LIGUE AMÉRICAINNE

Baltimore (Maine 1-1) à Boston (Papellon 0-1), 19h05
Tampa Bay (Hendrickson 8-7) à Toronto (Downs 2-3), 19h07
Detroit (Robertson 6-11) à Chicago White Sox (Garcia 11-7), 20h05
Cleveland (Millwood 7-11) à Minnesota (Radke 8-10), 20h10
Texas (C.Young 11-7) à Kansas City (Greinke 3-16), 20h10

N.Y. Yankees (Leiter 4-3) à Oakland (Haren 11-10), 22h05
Seattle (Moyer 11-5) à L.A. Angels (Byrd 9-9), 22h05

Ligue junior Rive-Sud AA
Séries éliminatoires
DEMI-FINALES 3 DE 5

Mardi 30 août
Longueuil 14 Brossard 0
(Longueuil mène 2-0)

Mercredi 31 août
Granby à St-Constant (remis à dimanche, 19h30)
(St-Constant mène 1-0)
Brossard à Longueuil (remis à samedi, 19h30)

Samedi 3 septembre
Brossard à Longueuil, 19h30
Dimanche 4 septembre
Granby à St-Constant, 19h30

Mardi 30 août
Longueuil 14 Brossard 0
(Longueuil mène 2-0)

Mercredi 31 août
Granby à St-Constant (remis à dimanche, 19h30)
(St-Constant mène 1-0)
Brossard à Longueuil (remis à samedi, 19h30)

Samedi 3 septembre
Brossard à Longueuil, 19h30
Dimanche 4 septembre
Granby à St-Constant, 19h30

Hockey

Ligue JAAAQ

Calendrier

Début du calendrier de la saison régulière
Tournoi à Saint-Jérôme

Samedi 3 septembre
Terrebonne c. Valleyfield, 10h00.
Col. Saint-Lawrence c. Vaudreuil, 13h00.
Col. Lafèche c. Col. Champlain, 16h00.
Saint-Jérôme c. Granby, 19h30.

Dimanche 4 septembre
Saint-Eustache c. Lachine, 10h00.
Cégep Joliette c. Longueuil, 13h00.
Saint-Félicien c. Kahnawake, 16h00.

Les Inouk

Calendrier hors-concours

Mercredi 31 août
Granby 1 Lafèche 5

LHJM

Calendrier pré-saison

Parties pré-saison
Mercredi 31 août
Lewiston 4 Saint-Jean 3

Québec 4 Chicoutimi 2

Jeu 1er septembre

Halifax au Cap-Breton
Baie-Comeau à Québec
Lewiston à Acadie-Bathurst
Rouyn-Noranda à Gatineau

Vendredi 2 septembre

I.-P.-E. c. Halifax, 19h00. (à Halifax Forum)
Saint-Jean c. Moncton, 19h00. (au Tim Horton's 4-Plex, Moncton)
Chicoutimi à Rimouski, 19h30.

Soccer

USL

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
x-Montréal	25	16	2	7	35	14	55
x-Rochester	26	13	7	6	41	26	45
Vancouver	25	11	5	9	36	19	42
Seattle	24	9	4	11	29	20	38
Richmond	25	10	7	8	27	25	38
Portland	24	8	8	8	30	38	32
Porto Rico	25	7	10	8	38	42	29
Minnesota	25	6	9	10	34	37	28
Atlanta	24	8	13	3	33	42	27
Charleston	25	7	13	5	24	34	26
Virginia Beach	24	5	12	7	21	34	22
Toronto	24	3	13	8	23	41	17

x - assuré d'une place en séries éliminatoires.
NOTE: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Mardi 30 août

Aucun match.
Mercredi 31 août
Vancouver 0 Montréal 1
Jeu 1er septembre
Aucun match.

Vendredi 2 septembre

Seattle à Charleston, 19h30.
Portland à Virginia Beach, 19h30.
V

Michel Émond à la tête du Desjardins

Quatre nouveaux dirigeants se joignent au conseil d'administration de l'équipe farnhamienne

FARNHAM

Michel Émond agira à titre de président du Desjardins senior de Farnham, au cours de la prochaine saison dans la Ligue de hockey senior Promutuel.



Fernand
Bélanger

fbelangx@lavoxdelest.qc.ca

L'ex-président du Tournoi atome de Farnham est au nombre des quatre nouveaux dirigeants qui ont joint l'organisation farnhamienne, après la démission de quatre administrateurs, dont le président fondateur Pierre LaFrance, à la fin de juillet.

«Le Desjardins est plus vivant que jamais», a fait valoir Michel Émond lors d'une conférence de presse mercredi soir à l'aréna de Farnham.

Le conseil d'administration a donc décidé de tourner rapidement la page après la controverse qui a entouré l'équipe au cours de la saison estivale.

Michel Émond s'est aussi connu à Farnham en dirigeant les équipes inter-cités des Jets de Farnham. Il a notamment remporté le championnat provincial à la barre

de la formation midget en 1986-1987.

Outre Michel Émond, les autres nouveaux venus au sein du conseil d'administration sont Rico Lague, Luc Beauregard et François Robert. Ces personnes se joignent aux bénévoles déjà en place. Il s'agit de Patrick Plouffe, Gaétan Allard, Patrick Messier, Rolland Gingras et Nancy Bernier.

Patrick Plouffe (vice-président) fera partie du comité des opérations hockey, tout comme les directeurs Rico Lague et Luc Beauregard. Les autres responsabilités ont été définies de la manière suivante: Gaétan Allard (trésorier), Patrick Messier (secrétaire), Rolland Gingras (directeur), Nancy Messier (directrice) et François Robert (représentant des joueurs). Le site Internet de l'équipe sera sous la responsabilité de Patrick Messier et Dominic Guérin occupera le poste de webmestre.

Steven Dion au poste d'entraîneur adjoint

De plus, le personnel d'entraîneurs du Desjardins comptera du sang nouveau, puisque Steven Dion occupera le poste d'adjoint au pilote Alain Barabé. Steven Dion agissait à titre de capitaine de Farnham en 2004-2005, mais sera inactif cette année en raison d'une blessure.

Le Desjardins entamera sa sai-

son locale le dimanche 25 septembre à 14h30, contre la nouvelle formation des Voyageurs de Cowansville.

«Cette joute pourrait nous donner un avant-goût de la rivalité qui pourrait exister entre les deux équipes», a noté Michel Émond.

Les deux clubs croiseront d'ailleurs le fer au Pavillon des sports de Cowansville le vendredi 23 septembre, lors du tout premier match de la saison 2005-2006 du circuit. On saura donc à la fin de ce premier week-end si la lutte de la route 104 verra le jour.

Les joueurs du Desjardins, finaliste de la LHSP à sa première campagne, prendront part d'ici là à quatre matches pré-saison. Le premier se déroulera samedi; Cowansville sera alors le club visiteur. Les Maroons de Waterloo s'amèneront à Farnham le 10 septembre et les deux équipes en viendront aux prises le vendredi 16 septembre à l'aréna Jacques-Chagnon. Les porte-couleurs farnhamiens disputeront leur dernier duel préparatoire à Coaticook.

photo Danièle Francis

Michel Émond occupera la fonction de président du Desjardins senior de Farnham en 2005-2006.



21 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 02 SEPTEMBRE 2005

Duquette 47^e aux championnats du monde Surprenant 32^e dans la division féminine

BROMONT (FB)

Georges-Edouard Duquette, du Club sportif Bromont, a terminé au 47^e rang parmi les 97 concurrents en lice dans la catégorie junior, hier aux championnats du monde de cross-country, à Livigno, en Italie.

Duquette a parcouru la distance de 30.15km en 1h57m34s, soit à 18m49s de la première place.

Neal Kindree a le mieux fait chez les coureurs du Canada avec une huitième place. Il était installé au

troisième rang, à 25s de la deuxième position, au début de la dernière boucle, mais a ensuite été victime de deux bris mécaniques consécutifs qui ont anéanti ses chances d'accéder au podium.

Kindree a finalement complété le parcours en 1h43h41s. L'Autrichien Robert Gehbauer a fini en tête en 1h38m45s. Le Français Olivier Sarrazin (à 3m11s) et le Belge Tim Wijnants (à 3m15s) ont été les autres médaillés.

Raphaël Gagné, l'une des têtes d'affiche du vélo de montagne au Québec, a terminé au 14^e échelon, à 8m56s de la tête.

Son coéquipier Alex Harvey a pour

sa part terminé l'épreuve au 34^e rang, avec un retard de 14m56s derrière le vainqueur. Il est le fils de l'ex-olympien Pierre Harvey.

Ian Mcavity (55^e, à 21m27s), Leni Gélinas-Trudel (73^e, à 29m27s) et Ryan Anderson (83^e, à 40m08) étaient les autres porte-couleurs du Canada en lice à ces championnats du monde.

Du côté féminin, Marie-Claude Surprenant, du Club sportif Bromont, a obtenu la 32^e place, à 18m14s du premier rang, parmi les 43 participantes en lice.

La jeune cycliste a parcouru la distance de 17.6km en 1h31m28s, pour terminer au quatrième rang parmi les

six porte-couleurs du Canada.

Emily Batty a le mieux fait avec une 13^e place, en affichant un retard de 8m16s. Isabelle Jacques (20^e, à 11m03s), Émilie Beaumont (22^e, à 11m20s), Evelyne Pichette (33^e, à 18m24s) et Kaitlin Michener (35^e, à 20m47).

Teresa Hurikova, de la République tchèque, a décroché la médaille d'or avec un chrono de 1h13m14s. Elle a devancé l'Allemande Hanna Klein (à 1m03s) et la Slovène Tanja Zakelj (à 2m18s).

Les championnats du monde de vélo de montagne se poursuivent jusqu'à lundi inclusivement.

En bref

Longo n'est pas présélectionnée

GRENOBLE (AP) — Jeannie Longo, 46 ans, la championne la plus titrée de l'histoire du cyclisme féminin avec 13 couronnes mondiales et 49 nationales, affirmait hier ne pas comprendre pourquoi elle ne figurait pas dans la présélection française pour les Mondiaux sur route, le 25 septembre, à Madrid.

«Il n'y a aucune raison qu'on ne me mette pas dans les présélectionnés, ça c'est inadmissible», fulminait la Grenobloise. Tout en reconnaissant n'avoir «pas eu les résultats escomptés» cette année, elle a rappelé qu'elle avait «quand même fait deux résultats qui sont probants et logiques».

Procurez-vous
l'indispensable



En vente partout!
L'ANNUEL
GRAND PRIX
2005

Les Éditions
Geste

307330V

Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Une veille de Nouvelle Lune Éclipse en Vierge qui vous donnera l'occasion de démontrer de quoi vous êtes capable. Chassez toute retenue et mettez-vous en plein la vue aujourd'hui! Un climat de surprise plane déjà dans l'air à l'approche de cette Lunaison; vous ne regretterez pas d'avoir osé prendre une initiative, même si elle vous semble un peu hardie...



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Ce ne sont pas toujours les traits sur lesquels nous misons qui impressionnent le plus les autres. Pourquoi vouloir projeter une image invincible et imperturbable? Le fait de savoir vous montrer vulnérable est une force, et peut même être considéré comme un attrait par certaines personnes. N'ayez pas peur de laisser paraître une faiblesse; cela vous attirera de la sympathie.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ce que vous concevez comme l'attitude la plus noble et la plus juste envers les autres n'est pas forcément la plus facile à mettre en application. En fait, il peut sembler plus difficile de passer de la théorie à la pratique en cette veille de Nouvelle Lune Éclipse en Vierge... Basez-vous sur la vérité et exprimez les choses telles que vous les ressentez.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'imminence de la Nouvelle Lune Éclipse en Vierge peut vous demander de fournir des efforts supplémentaires, notamment en ce qui a trait à vos relations et vos interactions sociales. Vous ferez meilleure impression aujourd'hui en vous intéressant à vos interlocuteurs et en leur posant des questions, plutôt qu'en étalant votre savoir et vos connaissances.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous ne disposez pas de suffisamment de temps pour entretenir toutes vos relations et pour participer aux nombreuses activités qui vous plaisent. Voilà le prix de la popularité et de l'embarras du choix! Commencez par cibler les envies qui coïncident avec vos besoins et accordez votre priorité aux individus avec lesquels vous riez le plus souvent. La Nouvelle Lune est proche...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Situés dans votre Signe opposé, Mercure et Saturne en Lion peuvent vous laisser perplexe. Ne permettez pas à la peur du rejet de vous empêcher d'agir. La démarche que vous considérez ne devrait pas se solder par un échec. Vous pouvez éprouver de la sympathie, voire vous éprendre, d'une personne avec laquelle vous semblez avoir peu d'affinités... Surveillez l'Éclipse!



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Cette veille de Nouvelle Lune... Éclipse en Vierge promet de venir chatouiller vos émotions. N'oubliez pas que votre individualité et votre originalité font votre force. Ce qui vous différencie de la masse constitue votre meilleur atout. Ainsi, même si cela ne vous rend pas complètement à l'aise, il ne faudrait pas chercher à vous adapter en vous modelant aux autres.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous ne devez pas chercher très loin pour trouver comment faire plaisir à quelqu'un que vous appréciez. Cette personne vous laisse suffisamment d'indices; il suffit de demeurer à son écoute et de les décoder. Car il ne faudrait pas grand-chose pour qu'une situation dans laquelle vous ne vous sentez pas vraiment à l'aise se modifie de manière à vous ravir à souhait.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Une veille de Nouvelle Lune... Éclipse, qui pourrait troubler votre journée. Toutefois, Mars en Taureau vous procure actuellement une belle endurance. Les activités physiques et les compétitions sportives s'en trouveront fortement favorisées. Si vos adversaires prennent l'avance, rappelez-vous que la partie n'est pas gagnée tant qu'elle n'est pas terminée. Une attitude positive est toujours victorieuse!



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Cette veille de Lunaison doublée d'Éclipse en Vierge peut occasionner quelques contretemps qui désorganiseront votre programme. Toutefois, il est libre à vous de transformer un inconvénient en avantage. Quand une chose n'est pas disponible, profitez-en pour concentrer vos efforts ailleurs. Si vous chassez le découragement, ce vendredi peut en être un de productivité et de contentement.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La peur du rejet ne contribue qu'à faire stagner les affaires. Et à ce propos, il pourrait y avoir de l'hésitation dans l'air. Le fait qu'une personne ne vous lance pas la proposition que vous espérez provient probablement du fait qu'elle craint un refus de votre part. En cette veille de Lunaison, dévoilez-vous un peu en lui donnant des indices; cela l'incitera à vaincre ses appréhensions et sa timidité.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Pourquoi attendre que l'on vous le demande pour faire quelque chose? Passez vite à l'action; ce sont vos initiatives qui vous aideront à monter dans l'estime des autres. Avec l'appui de Saturne en Lion, vous êtes dans une période de consolidation et de sécurisation. C'est le temps de couler quelque chose dans le béton ou d'officialiser une situation.

SPORTS

Tournoi International: plusieurs clubs des Cosmos à surveiller

GRANBY

La longue fin de semaine de la fête du travail sera marquée, comme c'est le cas depuis belle lurette, par la présentation du Tournoi International de soccer de Granby. Pour cette 28^e édition, un nombre record de 244 équipes seront présentes en ville, et du lot, il faudra garder à l'oeil les Cosmos U-13 masculins AA, qui ont remporté le mois dernier le tournoi de Cap-Rouge.



rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

La troupe des entraîneurs Christopher Demelo et Marc-André Turmel jouera son premier match samedi matin à 9h05, au terrain Daniel Johnson. Les U-13 masculins AA connaissent une très bonne saison avec une fiche de 11 victoires, quatre revers et deux nulles, ce qui leur vaut le deuxième rang de la Ligue interrégionale derrière Longueuil (15-0-2 pour 47 points). Ils affronteront également en ronde préliminaire le Mistral Laurentien samedi à 16h40, au terrain Michel Berthiaux Sr.

Un autre club à surveiller du côté masculin sera le U-16 AA de l'en-

traîneur François Laramée. Les Cosmos pointent au deuxième rang du classement avec un dossier de treize gains et cinq défaites. Ils accusent un recul de cinq points sur les meneurs de St-Hubert (14-2-2), qui ont récolté 44 points jusqu'à maintenant. Ils joueront leur première rencontre samedi à 12h20 au Poitevin, avant de fouler le terrain Daniel Johnson dimanche à 15h35, face à l'Énergie de Shawinigan.

Les Cosmos U-12 masculins AA croiseront quant à eux le fer avec les Lynx de Lachine en levée de rideau, samedi dès 8h, au Dubuc. Le club d'Auxence Yerly et Sébastien Lessard pourrait jouer les trouble-fête lors du tournoi, lui qui détient le cinquième rang de la Ligue interrégionale. Les Granbyens joueront leur second match du tour préliminaire au Michel Berthiaux Sr, à 14h30 samedi, contre le Mistral Laurentien.

Les U-16 F AA pourraient affronter leurs grandes rivales

Cette saison, les Cosmos U-16 féminins A font la pluie et le beau temps dans leur ligue. Elles semblent carrément invincibles. Leur fiche de 16 victoires en 17 matches leur confère le premier rang, trois points devant leurs éternelles rivales, les Grizzlys de Fleurimont (15-2-0).

Ces deux clubs pourraient d'ailleurs s'affronter en grande finale de la classe AAA. Même s'il sait qu'il

compte sur une puissante formation, l'un des entraîneurs de l'équipe, Marc-André Girard (les autres sont Michaël Vachon et Jennifer Lévesque), n'a pas voulu trop se mouiller en faisant part de ses attentes, se contentant de dire que ses filles «avaient de très bonnes chances de se rendre en finale».

Les U-16 féminins connaissent une saison du tonnerre, mais ont connu certaines difficultés en tournoi en s'inclinant en demi-finale à Victoriaville et Trois-Rivières. On verra si la malchance les a délaissées quelque peu à l'occasion de leur premier duel samedi à 8h, au Jean-Yves-Phaneuf, face à Shawinigan.

Les U-12 féminins AA entameront pour leur part la compétition dès ce soir, face au club de Boucherville (2), à 20h40 au Jean-Yves-Phaneuf. Il sera intéressant de voir comment ce club se débrouillera, lui qui montre un dossier de dix victoires, quatre revers et trois verdicts nuls pour 33 points dans la ligue Interrégionale. Elle occupent le deuxième rang derrière St-Hubert (37 points), qui ne seront cependant pas du Tournoi International.

Tous ces clubs des Cosmos devraient donner du fil à retordre à leurs adversaires, d'autant plus qu'ils seront supportés par leurs partisans.

Dieu seul sait à quel point l'appui de la foule peut faire une différence majeure dans un tel événement!

Ranger se joint à l'équipe Klever

MONTREAL (PC)

Andrew Ranger a avoué hier qu'il a trouvé «très dure» l'expérience vécue en fin de semaine dernière sur le circuit Gilles-Villeneuve lorsqu'il a une fois de plus endommagé sa monoplace et a pu craindre un moment de n'être plus assuré de compléter sa première saison en Champ Car.

L'annonce d'une nouvelle commandite de Klever, un fabricant québécois de vêtements sportifs hauts de gamme, a jeté un peu de baume sur sa situation difficile mais le jeune pilote n'est pas sorti du bois.

Il est assuré de compléter sa saison en Champ Car mais il est toujours responsable financièrement des dommages faits à sa voiture et ne sait toujours pas ce que 2006 lui réserve même s'il affirme que l'écurie Mi-Jack a dit tenir à lui.

Pour le moment, a-t-il répété hier, il veut d'abord et avant tout

compléter ses courses, comme il l'a fait à ses deux dernières sorties, et ramener sa monoplace tout d'une pièce.

L'association entre Klever et Ranger était un «naturel», comme l'ont rappelé les deux parties qui viennent de la même région, respectivement Granby et Roxton Pond.

Mise sur pied en 2004 avec la joueuse de tennis Mélanie Marois comme première récipiendaire, l'équipe Klever appuie maintenant cinq jeunes sportifs québécois, les trois autres étant la joueuse de soccer Lora Lehr, le spécialiste du 400m et du 400m haies Shane Labelle et le joueur de hockey Julien Brouillette des Saguenéens de Chicoutimi de la LHJMQ. Klever parraine également plus d'une vingtaine de jeunes équipes sportives.

C'est un total d'environ 100 000 \$ que se partagent ces athlètes, a révélé le directeur général de Klever, Marco Bernard, dont la plus grande partie est versée à Ranger.





Michel Émond à
la présidence
du Desjardins

- page 21 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Philadelphie 3 N.Y. Mets 1
Washington 7 Atlanta 8 (10m)
San Diego 6 Milwaukee 3 (9)
Cincinnati 1 Houston 3
Ligue américaine
N.Y. Yankees 1 Seattle 5
Tampa Bay 4 Boston 7
Baltimore 5 Toronto 3
Detroit 3 Chicago White Sox 12
Texas 5 Kansas City 4 (9)
FOOTBALL UNIVERSITAIRE
Laval 24 Montréal 12

23 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 02 SEPTEMBRE 2005

VISITE DES EMPIRE SUPER SPRINTS

- page 20 -

Gilles Muller est ramené à la réalité

NEW YORK (AP)

Gilles Muller, du Luxembourg, a été ramené à la dure réalité hier.

Deux jours après avoir causé une énorme surprise en battant Andy Roddick, Muller a été éliminé 6-1, 6-1, 6-4 par son partenaire de double, l'Américain Robby Ginepri, lors des Internationaux de tennis des États-Unis.

Le match n'a duré que 80 minutes, ce qui a donné bien peu de temps à Muller pour constater son revers de fortune.

«Je crois que c'était trop pour moi, a admis Muller. J'ai joué de façon formidable contre Andy, mais aujourd'hui, c'est bien évident que j'ai très mal joué. Mais ce n'était pas le tennis. Je crois que ça se passait dans la tête. Je devrais apprendre à mieux me débrouiller quand de telles choses se produisent. C'est bien de battre Roddick, mais si je joue en ronde suivante comme je l'ai fait aujourd'hui, c'est tout à fait inutile.»

Par ailleurs, Andre Agassi en a eu plein les bras contre le géant de six pieds, 10 pouces Ivo Karlovic. Tous les sets sont allés en bris d'égalité et le match a pris plus de deux heures et demie. Agassi l'a finalement emporté 7-6 (4), 7-6 (5), 7-6 (4) pour sa 73^e victoire aux Internationaux des États-Unis, ce qui le place sur un pied d'égalité avec Ivan Lend au deuxième rang de



Andre Agassi retourne la balle à son adversaire Ivo Karlovic, qu'Agassi a difficilement vaincu en trois sets, hier.

photo Associated Press

l'histoire du tournoi.

Lindsay Davenport, finaliste à l'Omnium d'Australie et à Wimbledon et Anastasia Myskina, championne de Roland-Garros en 2004, ont remporté

des victoires faciles alors que la championne des Internationaux de France, Justine Henin-Hardenne en a eu plein les bras contre Maria Sanchez Lorenzo qu'elle a battue 6-3, 6-4.

Gustavo Kuerten, qui tentait de mériter un deuxième titre du Grand Chelem en 15 mois, a perdu 5-7, 7-6 (3), 6-3, 6-2 devant le 19^e favori Tommy Robredo. Et l'Américain Brian Baker a

été sorti par Xavier Malisse 6-7 (5), 6-2, 6-3, 6-4.

Ginepri, qui n'a que 22 ans, pourrait être à surveiller au cours des prochaines années. Après une défaite en première ronde à Wimbledon, il présente un dossier de 17-4. Il a gagné à Indianapolis où il a battu Roddick et s'est même permis de disposer de Marat Safin dans le tournoi de Cincinnati.

«C'est excitant, a-t-il dit. J'attendais depuis longtemps le jour où j'allais jouer aussi bien. Je sais que j'en suis capable. Cette saison, ça commence à paraître.»

Par ailleurs, lors d'une journée par ailleurs plutôt faste pour le tennis français, Richard Gasquet, tête de série numéro 13, et Amélie Mauresmo (3) ont clôturé en beauté la séance en se qualifiant tous deux pour la troisième ronde.

Mauresmo n'a jamais permis au jeune espoir Bulgare de 16 ans Sesil Karatantcheva de s'exprimer, ne lui laissant qu'un jeu et évoluant comme en roue libre. Elle achemina sa victoire 6-0, 6-1 en 50 minutes.

«Je suis très très satisfaite,» a-t-elle déclaré. «Je n'ai rien donné, je l'ai contrainte de jouer des balles différentes et j'ai pu varier de telle sorte que je l'ai déstabilisée.»

En fin de soirée, l'Américain James Blake n'a eu aucune difficulté à disputer du Russe Igor Andreev 6-2, 6-2 et 6-4.

Gala de lutte ce soir à St-Césaire

GRANBY (GR)

La saison de lutte débute ce soir avec un premier gala, présenté par la CCW (Canadian Championship Wrestling) au complexe sportif de St-Césaire, à 19h30. A Granby, la GEW (Granby Entertainment Wrestling) organise un premier gala à l'école Sacré-Coeur le samedi 17 septembre.

Suite à une saison qui n'a pas rempli ses promesses, l'an passé, les deux associations qui avaient formé la AWC ont décidé de demeurer associés cette année, tout en reprenant leur identité sous laquelle elles étaient connues. Ainsi, le groupe de St-Césaire reprend le sigle de la CCW et le groupe de Granby, celui de la GEW. La AWC demeure la compagnie-mère.

«On sentait une baisse d'assistance lors de certains événements et ça affectait des lutteurs. Dans certains cas, des galas étaient présentés devant 75 personnes au lieu de 150. Des lutteurs demandaient aussi à reprendre notre identité. Personne n'a quitté, au contraire, quelques lutteurs sont de retour. Lors de la parade de la fête des mascottes, à Granby, on s'est aperçu que les amateurs étaient très content du retour de la GEW», souligne Frédéric Robert, qui s'occupe du groupe à Granby.

A St-Césaire, Serge Jodoin a repris la CCW en main mais les deux hommes demeurent unis à travers la AWC.

«Nous avons déjà 150 billets vendus pour le gala du 17 septembre, souligne Frédéric Robert. On vise les 200 spectateurs payants. Nous avons

décidé d'être à l'écoute des familles pour le prix à la porte et les enfants de 12 ans et moins seront admis gratuitement au lieu du billet à 7 \$ auparavant, alors que pour les 13 ans et plus, le prix d'entrée demeure à 10 \$. On veut créer de l'ambiance.»

La GEW compte une trentaine de lutteurs, dont sept femmes incluant les quatre qui étaient déjà avec le groupe l'an passé.

«Notre objectif est de former une vraie division féminine en 2006, probablement avec une ceinture en jeu, ce qui prouve que nous ne sommes pas sexistes. Chez les hommes, nous aurons quelques nouveaux en octobre ou novembre. Nous n'avons plus de champion. La saison prendra fin encore avec notre grand gala à l'aréna Léonard-Grondin, Uprising, le 27 mai 2006», laisse entendre Frédéric Robert.

Les Canadiennes blanchissent les Américaines

HAMELINNA, FINLANDE (PC)

Les joueuses de l'équipe féminine canadienne de hockey doivent faire du tourisme aujourd'hui en Finlande et elles auront sans doute un grand sourire accroché au visage après avoir blanchi hier leurs grandes rivales américaines à la Coupe des Quatre Nations.

Le Canada l'a emporté de façon convaincante, 4-0, après avoir défait la Suède 3-1 la veille. L'équipe canadienne complètera le tournoi samedi contre la Finlande.

Sami Jo Small, de Winnipeg, a repoussé 23 lancers tandis que ses coéquipières en dirigeaient 34.

Becky Kellar, qui joue à la défense, a marqué deux buts, Dana Antal et Meghan Agosta ont réussi les autres.

La Coupe des Quatre Nations est le dernier tournoi international avant les Jeux olympiques de Turin.

Les Québécoises Sarah Vaillancourt

(Sherbrooke), Caroline Ouellette (Montréal) et les gardiennes Charline Labonté (Boisbriand) et Kim St-Pierre (Châteauguay) font également partie de la formation canadienne.

Lors de l'autre match disputé hier, la Suède (1-1) a défait la Finlande (0-2).

Au petit écran

Aujourd'hui

TENNIS

US OPEN

(11h, TSN; 13h, RDS)

GOLF

Championnat Deutsche Bank

1^{ère} ronde (17h, TSN)

FOOTBALL

Ligue canadienne

Ottawa à Montréal (19h, RDS;

19h30, TSN)

BASEBALL

Ligue américaine

Tampa Bay à Toronto (19h, SPN)

À qui la chance?

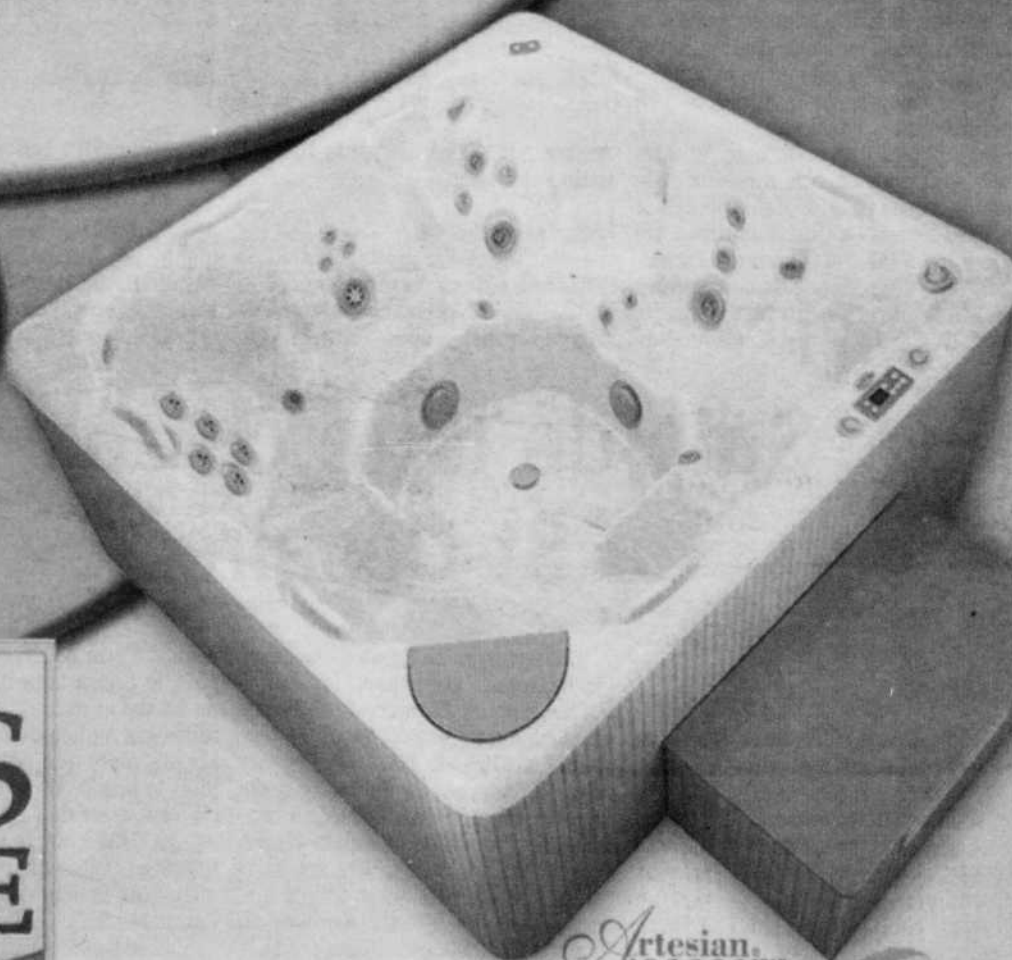
Meubles de jardin, balançoires et spas

TOUT DOIT SORTIR!

Rien à payer avant
MARS
2006*

20 SPAS

à des prix jamais vus!



LES
TRÉSORS
DE L'ESTRIE

MEUBLES DE JARDIN • SPAS



* Sujet à l'approbation du crédit.
Certaines conditions s'appliquent.
Tous les détails en magasin.

Artesian
SPAS
Expérience de l'élite



beachcomber
HOT TUBS

176, rue du Camping (rte 139) St-Alphonse de Granby 450.372.9100